B.03 A/35-3
National Library
General Acquisitions Sect.
Ottawa, Ont.

Proclama la CGT la Candidatura Presidencial de Juan D. Perón

(Reportaje en la pagina 5)

INMIGRACION
Si tiene algun problema de inmigración consúltenos sin compromiso
Atendemos de 9 am. a 9 pm.
Sabados de 11am. a 6pm.
JOSE M. SILVA
404 College st. 2ndo. piso TEL. 920-5727

EL POPULAR
Canada's Largest Spanish Newspaper

Para compra o venta de casa llamar en español a:
Sigmund Sherwood Ltd., Realtor
1167 Dupont st.
Tel. 534-3505 o 534-7911

AÑO IV — No. 29 | SECOND CLASS REGISTRATION NO. 2553 | TORONTO MARTES 17 DE JULIO DE 1973 | Suscripción: 1 año $7.00 ½ año $4.00 | PRECIO 20¢

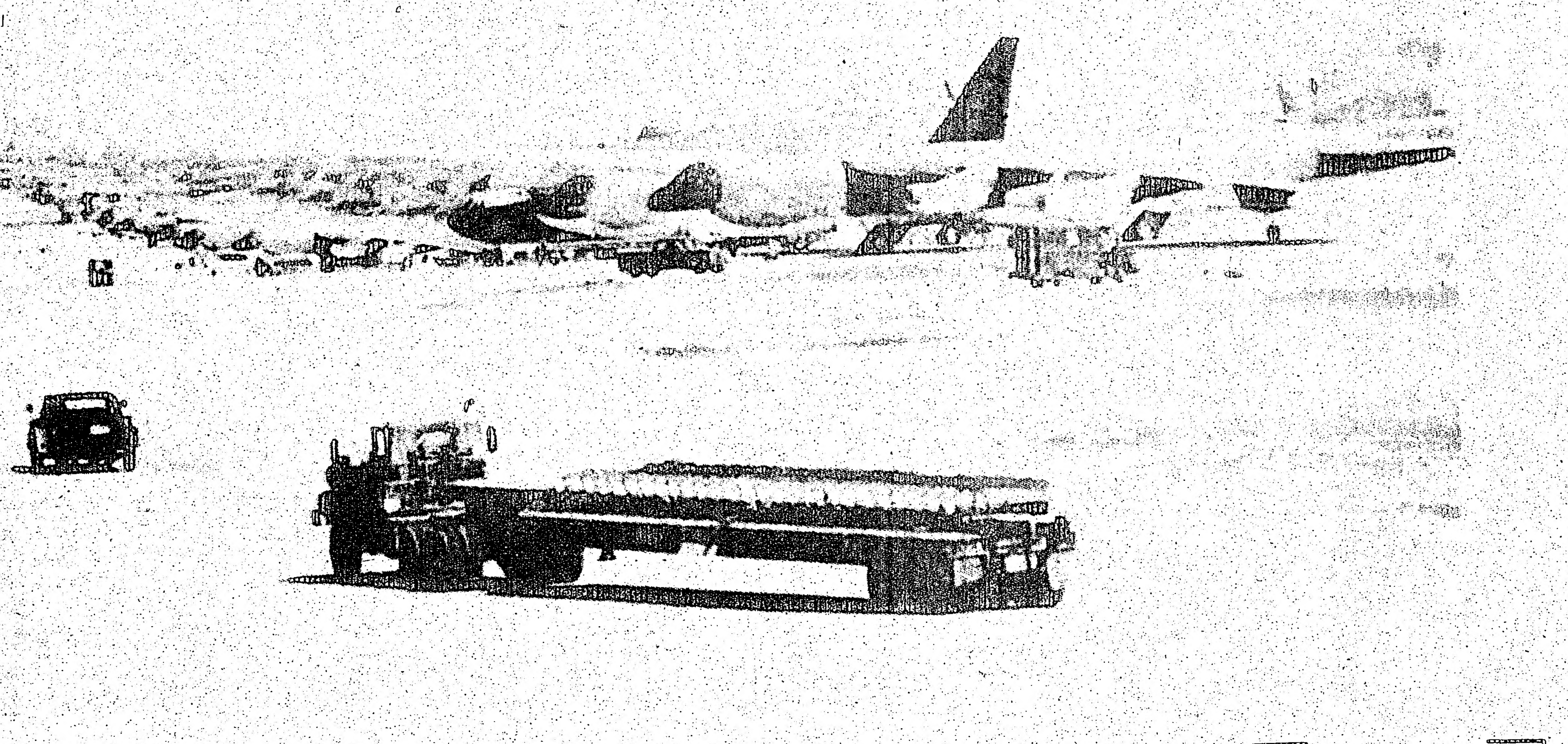
Culparon a canadienses de espías

Sentencias de 12 Años de Cárcel a 2 Separatistas Vascos

MADRID, 12 de julio. (A.F.P.) — Dos sentencias a 12 años de cárcel fueron dictadas hoy, en Bilbao, contra dos separatistas vascos acusados de actos de terrorismo por un consejo de guerra.

Julián Arregui Echave, de 22 años, fue condenado a 12 años y un día de reclusión, como autor, el 31 de mayo de 1972, de un atraco a mano armada, contra un banco en Baracaldo, cerca de Bilbao.

El soldado Ramón Aurtenetche Marco, de 23 años, fue condenado a 12 años de cárcel, por complicidad en la destrucción parcial, por parte de un comando de la ETA (organización clandestina separatista vasca), el 5 de abril de 1972, de un monumento a los caídos de la Guerra Civil en el monte Lemona, en la provincia de Vizcaya.



Permanecieron presos por un lapso de 17 días

SAIGON. — Dos canadienses pertenecientes al cuerpo de observadores de la tregua en Vietnam afirmaron haber sido obligados a marchar en la selva, con los brazos atados al cuello durante los 17 días que permanecieron prisioneros del Viet Cong.

El Capitán Ian Patten y Capitán Fletcher Thomson, quienes fueron liberados el Domingo, dijeron que en ciertas circunstancias fueron golpeados con la culata del fusil, pero que generalmente fueron interrogados durante largas horas por muchos días para que accedieran a firmar documentos diciendo que habian ingresado ilegalmente a una zona del Viet Cong.

Los dos canadienses, que no mostraban señas de fatiga afirmaron que fueron capturados porque habían sido confundidos por Estadounidenses. Dijo Patten que "Fuimos reconozidos como Americanos en una mision de inteligencia" según nuestros captores.

"Cada vez que viajabamos, nos amarraban las manos, las cuales fueron conectadas al cuello, y al mover nuestras manos la soga apretaba nuestro cuello", dijo.

Los 2 oficiales fueron capturados en una area localizada 35 millas al este de Saigon, la cual es reclamada por el Viet Cong, y el gobierno de Viet Nam del Sur. El Viet Cong no confirmó, hasta el pasado Lunes la detención de estos hombres.

Patten dijo que el y Thomson estaban conduciendo, cuando vieron a 3 guerilleros del Viet Cong hablando con un grupo de trabajadores en una plantación de caucho. "Me acerqué y me identifiqué — y me apuntaron una pistola a la cabeza. Dijo Patten que el había sido informado que el Viet Cong ha estado dirigiendo sus esfuerzos en capturar personal del cuerpo de observación porque tales personas frecuentan en el area y conducen investigaciones catalogadas como misiones de inteligencia.

Cuatro horas después de haber sido liberados los canadienses el Viet Cong declaró que los hombres fueron detenidos porque no podían, al principio, identificarse. A la misma vez afirmaron que fueron con atendidos cordialidad durante la detención. No dieron mayores detalles.

Afecta una Medida Proteccionista de Ecuador a los Artículos Colombianos

BOGOTA, 12 de julio (AFP).— Ecuador implantó una politica proteccionista que desconoce compromisos de los tratados de Montevideo y del Pacto Andino con perjuicio de medicamentos colombianos, denunciaron ayer altos funcionarios aquí.

Las restricciones que afectan la exportación de medicamentos de uso veterinario y humano y cosméticos, fueron señaladas por el director del Instituto Colombiano de Comercio Exterior, Raúl Arbeláez Uribe.

La queja ha sido ratificada por la Federación Local de Trabajadores de la Industria Química y Farmacéutica.

En 1965 las exportaciones de tal especie de Colombia a Ecuador ascendieron a 2.3 millones de dólares, suma que se habia duplicado en 1972 para alcanzar 4.9 millones. Para este año se calcula que las mismas podrian llegar a los cinco millones de dólares.

Arbeláez Uribe aseveró que los decretos dictados en Ecuador sobre la materia "son violatorios del tratado de Montevideo y contrarios al espiritu del Acuerdo de Cartagena".

Indicó también que la importación de drogas ecuatorianas por Colombia no ha sufrido restricciones por parte del gobierno de Bogotá.

Cablefoto AP—ROMA, 14 de julio.—La señora Gail Getty, madre del desaparecido nieto hippie del multimillonario petrolero estadunidense Paul Getty, aparece hoy durante una entrevista a los periodistas romanos, a los que afirmó que no sabe si su hijo fue secuestrado o si se fue por su cuenta.

Allanamiento del Ejército y la Policía Uruguaya Para Capturar a Líderes Obreros

Por Veronique DECOUDU

MONTEVIDEO, 14 de julio (AFP).—El ejército y la policía multiplicaban hoy los allanamientos y verificaciones de identidad en búsqueda de los dirigentes de la Convención Nacional de Trabajadores (CNT).

Estos se encuentran en la clandestinidad después que el gobierno disolvió la gran central sindical.

El gobierno busca no solamente a los 52 principales dirigentes de la CNT cuyas fotografías aparecieron en todos los diarios de la capital.

También busca a ciertos dirigentes locales que, en sus empresas, condujeron el movimiento de resistencia durante los 15 días de huelga general desatada como respuesta al golpe de estado del 27 de junio pasado.

Una nueva lista de personas perseguidas oficialmente fue publicada hoy aquí y ella se compone de nueve dirigentes sindicales.

Se trata principalmente de dirigentes sindicalistas del sector bancario y de los transportes que son, según ciertas indicaciones, miembros del ala de extrema izquierda de la CNT.

Están oficialmente acusados de "preparar una conspiración contra la estabilidad del país".

Según los observadores, el presidente Juan María Bordaberry y los militares pretenden con esta represión no sólo neutralizar la Central Obrera, de tendencia procomunista.

Se trata igualmente de desmantelarla completamente a fin de instalar en su lugar nuevos órganos sindicales.

El coronel Néstor Bolentini, ministro del Interior, afirmó ya que el gobierno desea crear "un verdadero sindicalismo uruguayo, independiente de toda influencia extranjera y representativo de todos los trabajadores".

450 DIRIGENTES PRESOS

Entretanto, fuentes sindicales indicaban que 450 dirigentes y militantes sindicales y políticos están aún detenidos en el "Cilindro", edificio del estadio municipal de Montevideo.

Durante la huelga general, el ejército y la policía efectuaron miles de detenciones.

A falta de lugar en las prisiones y en los comisariatos de la ciudad, más de 3,000 personas fueron detenidas en los edificios del estadio donde se efectuaron estos últimos años campeonatos internacionales de basquetbol, voleibol, ciclismo y boxeo.

Después de una verificación de identidad y de un "fichaje" escrupuloso, la mayoría de los detenidos fueron liberados principalmente cuando terminó la huelga general el jueves pasado.

Entre las personas todavía encarceladas en el "Cilindro" se hallan numerosos sindicales de los textiles, la construcción, industria química y bancos.

PROFESORES DETENIDOS

También se encuentra detenido cierto número de profesores.

Entre los detenidos figura Félix Dias, miembro del Comité Ejecutivo del Partido Comunista, dirigente del Sindicato de la Administracion Nacional de Puertos (ANCAP).

Tambien está preso allí León Duarte, secretario general del Sindicato de Funsa, gran empresa de neumáticos que estuvo en la vanguardia del movimiento de resistencia de los trabajadores.

En respuesta a la ola de represión, los trabajadores de varias empresas de la "Cintura Roja" de Montevideo aún no han reiniciado normalmente el trabajo.

Entre ellos se encuentran los obreros de Funsa y de Alpargatas, Usina Textil, quienes continúan el movimiento parcialmente a fin de obtener la eliminación de las sanciones dictadas contra sus dirigentes.

Se trata, en general, según observadores políticos, de bastiones de la tendencia de extrema izquierda de la CNT, de "protupamaros" o de trotskistas.

Dirigentes y un centenar de periodistas y obreros del diario "El Popular", órgano del Partido Comunista uruguayo, se encuentran igualmente todavía detenidos en el estadio de Montevideo, según la misma fuente.

"El Popular", cuyos locales fueron invadidos por el ejército durante la manifestación popular contra el golpe de estado, está actualmente suspendido por orden del gobierno.

De todos modos no podría aparecer antes de fin de mes debido a que sus máquinas y locales fueron muy dañados, según fuentes próximas al Partido Comunista.

Cinco obreros de la imprenta del cotidiano que fueron heridos —uno de ellos de un bayonetazo— se hallan actualmente detenidos en el "Cilindro" después de haber sido curados en un hospital militar.

Cada día una larga fila de mujeres se forma en la puerta del estadio, esperando poder entregar paquetes de alimentos y agua para los detenidos, que sólo disponen de ese único medio de subsistencia.

Desde el jueves pasado, las visitas de las familias fueron prohibidas.

En su prisión improvisada, los detenidos esperan aún una inculpación oficial y pueden escuchar los rumores de los partidos de futbol que se disputan a algunos metros.

Washington inició ayer el retiro de Indochina de los gigantescos bombarderos B-52, con lo que el régimen de Camboya se quedará sin apoyo aéreo en la lucha contra los comunistas. Los aviones son trasladados en principio a la isla de Guam. El 15 de agosto concluirá la operación. (UPI).

El Norte de la India Sacudido por un Temblor

VIENA, Jul. 14, AFP y UPI. Un sismo, de una intensidad 7 en la escala internacional Richter y cuyo epicentro se ubicó a unos 5,800 kilómetros de Austria (probablemente en el espacio indotibetano), fue registrado a las 04.51 GMT de hoy por el Instituto Sismográfico de Viena.

La estación sismográfica de la Universidad de Berkeley (California) registró igualmente a las 05.51 GMT de hoy este violento sismo, que alcanzó una intensidad de 6¾ en la misma escala Richter. Según la estación de Berkeley, la sacudida telúrica se produjo en el norte de la India.

En Nueva Delhi, la Oficina Meteorológica de la India informó hoy que ha registrado un sismo 'de moderada intensidad", con epicentro situado a más de mil kilómetros de esta capital.

Cablefoto AP—BUENOS AIRES, Argentina, 13 de julio.—El general Perón y su esposa Isabel Martinez, poco antes de que Cámpora anunciara al pais, que él y el vicepresidente Solano Lima habian renunciado a sus cargos, "de modo irrevocable", con lo cual desbroza el camino a la presidencia al maximo líder del justicialismo.

Preparan el Comunicado Conjunto Boliviano-Venezolano

CARACAS, 14 de julio (AFP).—El presidente venezolano Rafael Caldera y el jefe de Estado de Bolivia, general Hugo Banzer, reanudaron hoy aquí las conservaciones iniciadas ayer en el palacio de la casona.

Esta vez la reunión se efectuó en la residencia para mandatarios extranjeros de "La Viñeta", en el circulo militar, donde se hospeda el visitante boliviano.

Se anunció que como resultado de estas deliberaciones, se firmará el próximo lunes una declaración conjunta que constituirá el último acto oficial de Banzer antes de continuar su gira a Colombia.

El general Banzer dio a mediodia una conferencia de prensa y en la tarde visitó la sede de la corporación andina de fomento, la casa natal del libertador y el museo bolivariano.

Esta noche ofreció una recepción al Presidente Caldera en el circulo de las Fuerzas Armadas.

Mañana, en su cuarto día aquí, tendrá como únicas actividades las visitas a San Mateo, la base aérea Libertador y el campo de Carabobo, a 150 kilómetros de Caracas.

El lunes, a las 8:30 de la mañana, 12:30 GMT, emitirá una declaración conjunta con el Presidente Caldera y una hora y media después será despedido por éste en el aeropuerto de Maiquetia, finalizando su visita.

Trabajadores Chilenos Denuncian un Plan Para Enfrentarlos al Ejército

SANTIAGO, 14 de julio. (AFP). — La Central Unica de Trabajadores (CUT), denunció que existe un plan para empujar a las fuerzas armadas contra los trabajadores y a la vez crear desconfianza de estos hacia las instituciones militares.

La denuncia la hizo el presidente de la CUT, principal sindicato laboral chileno, Luis Figueroa "por acuerdo del consejo directivo" de la central gremialista.

Figueroa, ministro del trabajo del Partido Comunista, hasta el 5 de julio último, cuando el presidente socialista Salvador Allende reestructuró su gabinete, reasumió la jefatura de la CUT de la cual estuvo alejado mientras fue ministro.

El presidente del organismo máximo de los trabajadores chilenos, desmintió informaciones difundidas en los medios de comunicación de la oposición en el sentido de que "se están creando milicias populares" para oponerlas a las fuerzas armadas y de orden.

"La CUT es contraria a la guerra civil —dijo Figueroa— porque los trabajadores tienen clara conciencia de la gravedad que significaria un enfrentamiento armado, en donde las primeras victimas serán ellos".

En este sentido señaló que la CUT y sus organizaciones sindicales no se están preparando militarmente, ni "creando milicias populares o un ejército del pueblo". Añadió que entre la CUT y los institutos armados "en los cuales tenemos plena confianza por su respeto a la constitución y la ley", no existe ninguna diferencia.

Aseguro que la clase obrera está dispuesta a salir a la calle si fuera necesario, en cualquier caso de atentado contra el gobierno "pero en movilización de apoyo y respaldo a las fuerzas armadas y de orden".

Explicó finalmente que la CUT ha llamado a sus afiliados y a todos los trabajadores del pais a fortalecer los comités de protección y vigilancia en las empresas. "Estos comités existen desde 1971, por acuerdo de los dirigentes máximos de la CUT, incluídos los demócrata cristianos (oposición centrista)", terminó diciendo Figueroa.

mundo INTERNACIONAL

Francia Mantiene en Secreto día y Hora de su Ensayo Nuclear

Por Fabien LACOMBE

PARIS, 14 de julio. (AFP).—El gobierno francés mantenía hoy en secreto la hora en que se producirá la explosión atómica en Mururoa, mientras se conocía aquí de nuevas iniciativas neozelandesas destinadas a impedir el ensayo nuclear.

Después de que en la noche del viernes al sábado se dio la advertencia oficial sobre la inminencia de la explosión, la realización de ésta sólo depende del centro de experimentación de Papeete.

En Tahití, los rumores sobre la aproximación de la hora se acentuaban hoy. Se hacía notar la presencia en el aeropuerto de la isla de un avión KC-135 encargado de seguir a largas distancias la nube radiactiva que produce la explosión atómica.

Entre tanto, los países ribereños del Océano Pacífico multiplicaban las iniciativas destinadas a impedir la explosión francesa en la región.

El presidente del Perú confirmó que su país romperá relaciones diplomáticas con Francia si la explosión se efectúa.

En Tokio, la policía tomó precauciones importantes en torno a la embajada de Francia, donde se celebró la fiesta del 14 de julio.

Además, una nueva fragata neozelandesa, la "Canterbury", salió hoy de Auckland para relevar a la fragata "Otago" que navega en la zona de peligro.

En Wellington se anunció que el ministro neozelandés Fraser Colman subiría a bordo de la "Canterbury" dentro de una semana.

Otros dos navíos se encuentran en la zona de peligro.

Se trata del "Arwen", barco de abastecimiento a cuyo bordo se hallan el general francés J. Debollardiere y el sacerdote francés Jean Toulat, y del "Arakiwa", a cuyo bordo se hallan pacifistas neozelandeses.

Por su parte, el embajador de Francia en Estados Unidos, Jacques Kosciusko-Morizet, defendió los derechos de Francia a proseguir sus ensayos nucleares durante una recepción que ofreció en Washington a personalidades francesas y norteamericanas.

Afirmó, como ya lo había hecho el ministro francés de Relaciones Exteriores, Michel Jobert, que "la seguridad no se gana en la tómbola, sino que se merece".

Reiteró que Francia continuará sus ensayos porque, dos veces invadida y ocupada, está consciente de sus intereses.

"Nosotros nos juzgamos —dijo— mejor habilitados que simpáticos ecologistas engañados por informaciones falaces para decidir por nosotros mismos sobre los medios de nuestra seguridad".

PROTESTA CHILENA

En Santiago de Chile, el Senado emitió una declaración en la que protesta "en la forma más enérgica y terminante" por las explosiones nucleares que Francia proyecta efectuar en el atolón de Mururoa, situado en el Pacífico Sur.

"Para el Senado de Chile, auténtico y legítimo representante del pueblo chileno, resulta absolutamente inexplicable que el gobierno de Francia elija un territorio tan distante del suyo para efectuar pruebas atómicas", señala la declaración.

Un recluta de la Marina en San Diego, California, lucha esforzadamente por subir por una cuerda dentro de un plan por hacer adelgazar a los jóvenes excedidos de peso y proporcionarles kilogramos de más a los delgaduchos. Los sargentos encargados de esta labor en el Depósito de Reclutamiento de los Cuerpos de la Marina de Estados Unidos llaman a su unidad "tienda de cuerpos". (Foto AP).

Muy Lejos, la paz en Vietnam

SAIGON, Jul. 14, AFP y UPI.—Un mes después de la firma del comunicado para la aplicación del acuerdo de paz en Vietnam, no se había registrado hasta hoy ningún progreso hacia la paz, estimaban aquí todos los observadores y añaden, que, salvo acontecimiento político o militar de gran importancia, es muy difícil que la situación cambie en un futuro próximo.

El coronel Van Dong Giang, jefe adjunto de la delegación militar del gobierno revolucionario provisional, de Vietnam del Sur (Vietcong), declaró hoy: "No se ha logrado ningún progreso".

El diario oficial de Saigón. Dan Shu, afirmó por su parte: "Treinta días después del comunicado de París (no se ha logrado) ningún progreso en el restablecimiento de la paz".

Por una vez ambas partes parecen estar de acuerdo en algo. Además, en el plano militar, la guerra continúa.

Por otra parte, el Vietcong acusó hoy a los sudvietnamitas de bombardear la zona al nordeste de Saigón donde aquél había prometido liberar a dos oficiales canadienses del grupo de vigilancia del alto el fuego, desaparecidos hace más de dos semanas. La puesta en libertad, anunciada para hoy, ha sido aplazada hasta mañana.

Un portavoz del gobierno revolucionario provisional del Vietcong (GPR) también expresó preocupación por el estado de salud de los canadienses —en un principio se anunció que estaban bien— debido a que han tenido que efectuar largas marchas.

Afirma Ismail Haber Logrado Respaldo Ruso

EL CAIRO, Jul. 14, AP, AFP y UPI.—Al regresar de su visita a Moscú, el asesor presidencial para asuntos de seguridad, Hafez Ismail, dijo a los periodistas que estaba "satisfecho de su visita", informa la radio del Cairo.

"Encontré determinación por parte de la Unión Soviética para continuar el apoyo a las capacidades de Egipto en particular en su confrontación con Israel, hasta la liquidación de la agresión y la realización de las aspiraciones del pueblo palestino", dijo Ismail ante los periodistas, según se le atribuye.

A raíz de la conferencia en Washington entre el presidente Nixon y el gobernante soviético Leonid Brezhnev, la prensa de Egipto ha expresado temores de que esa reunión pudiera dar como resultado la suspensión del envío de armas a la región en momentos en que Israel disfruta de superioridad en armas y ocupa los territorios en disputa.

Matanzas Desde 1960

DAR ES SALAAM, Tanzania, Jul. 13, AFP.—Portugal comete desde 1960 atrocidades contra la población negra de Mozambique, similares a las denunciadas actualmente por la prensa británica, reveló hoy aquí el Frente de Liberación, que combate por la independencia del País.

Es la primera declaración del Frente de Liberación de Mozambique (FRELIMO) sobre las denuncias británicas que relatan cómo los soldados portugueses fusilaron, torturaron o quemaron vivos a varios centenares de hombres, mujeres y niños de una aldea.

Viven de Milagro

Relatan su Odisea los dos Náufragos

HONOLULU, Jul. 14, UPI. Una pareja británica que pasó 117 días a la deriva en el Pacífico, dijo que la mayor prueba consistió en la desesperada búsqueda de alimentos, y añadieron que estaban "al borde de la muerte" cuando un barco coreano los rescató.

Michael y Marilyn Bailey fueron examinados por los médicos hoy y planeaban volver al buque que les salvó sus vidas, el Weolmi 306 y proseguir a Corea.

La señora Bailey dijo a los periodistas: "tuvimos muchas pesadillas. Nunca tuvimos un sueño".

"Pasamos todo el tiempo en el océano, en desesperada búsqueda de alimentos", expresó por su parte Michael Bailey.

Añadió que su yate fue golpeado el 14 de marzo por una ballena herida, que le hizo un hueco al casco, bajo la línea de flotación. Entonces estaban entre Panamá y las islas Galápagos, en ruta hacia "una nueva vida" en Nueva Zelandia, tras haber salido de Gran Bretaña.

La pareja dijo que usó trozos de hierro de los restos del yate para atrapar peces y tortugas. También se alimentaron de algunas aves marítimas que lograron cazar.

En una pequeña balsa salvavidas que pudieron poner a flote después del hundimiento del yate, la pareja vio pasar varios barcos durante los cuatro meses que estuvieron a la deriva.

Uno de los buques pasó a menos de media milla de donde ellos se encontraban. Nadie los vio.

Bailey dijo que su esposa nunca perdió la esperanza de ser rescatados.

El británico expresó que su reacción fue de "incredulidad" cuando el barco coreano se dirigió hacia la balsa, sobre la que Marilyn estaba haciendo ondear una prenda de ropa roja.

El capitán de la embarcación, Chung-il Suh, manifestó que los Bailey estaban tan débiles que no pudieron trepar por la escalera de cuerdas que les fue lanzada desde el barco.

Añadió que primero vio a la pareja a través de sus binoculares, y pensó que se trataba de un bote pesquero que cumplía faenas normales. Pero media hora más tarde decidió retornar al lugar para dar una mirada desde más cerca.

Fotografían en la URSS una Poderosa Explosión Solar

MOSCU, julio 14 (UPI).—Científicos soviéticos, utilizando un observatorio estratosférico de ocho toneladas, fotografiaron una poderosa explosión solar, informó hoy la agencia de noticias TASS.

En las fotografías se pueden observar detalles de la explosión de 90 kilómetros de diámetro, agregó la agencia.

El fenómeno fue fotografiado el 20 de junio durante seis horas por el observatorio, sobre Asia Central a una altura de 20 kilómetros.

Vladimir Krat, director del observatorio de Pulkovo, cerca de Leningrado, dijo que los estudios iniciales mostraban que las fotografías y espectogramas mostraban que eran de gran valor para los científicos. Añadió que les dieron la oportunidad de estimar la apertura en el epicentro de la explosión de cuatro y cinco millones de grados centígrados. "Aparentemente fue una reacción nuclear combinada con una fuerte liberación de hidrógeno", dijo Krat.

Los científicos dijeron que el observatorio fue enviado a las alturas en un globo y que fue traído suavemente de vuelta a la Tierra después de completado el experimento.

Cablefoto AP—CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, Texas, 14 de julio.—El astronauta norteamericano Ron E. Evans, a la derecha, explica a su colega soviético Vladimir Dzhanibekov, algunos aspectos técnicos relacionados con su trabajo. Con motivo del vuelo conjunto "Apolo-Soyuz", planeado para 1975, se encuentran en este centro espacial en misión de estudio 32 técnicos soviéticos.

SE REUNEN MAS PROTESTANTES EN EL PASIFICO

WELLINGTON, NUEVA ZELANDIA, 14 de julio (AP)—Un brigadier general del ejército francés y otros tres ciudadanos de dicho país que protestan por las pruebas nucleares francesas del Pacífico Sur se reunieron con los manifestantes norteamericanos de la embarcación "FRI".

La reunión se produjo en alta mar cuando el FRI hizo contacto con el yate de suministro tripulado por los franceses, según informaron aquí los organizadores de la protesta.

MALAS INTERPRETACIONES

MOSCU, QR (AP)—La Unión Soviética al parecer teme que su entendimiento con los Estados Unidos pueda ser mal interpretado por su propio pueblo y en el resto del mundo.

Para corregir esas malas interpretaciones, los gobernantes y los medios de comunicación controlados han iniciado un gran campaña en los últimos días para explicar el acercamiento en las relaciones con los Estados Unidos a la luz de la reunión Brezhnev-Nixon en junio pasado en Washington.

Neumonía en Ambos Pulmones

Nixon Requerirá de Tres Semanas Para Lograr Total Alivio

WASHINGTON, Jul. 14, AP y UPI.—El presidente Richard Nixon fue sujeto a un examen de rayos equis, que reveló que la neumonía afecta ahora a ambos pulmones, y los médicos presidenciales a las 2.30 de esta tarde dijeron que descansaba "con menos incomodidad", pero sigue con fiebre.

El reporte dice que el Presidente respira más fácilmente y tiene "menos dolores" en el pecho, y concreta que "hay algún despeje de la neumonía en la parte inferior del pulmón derecho, con una área mínima de neumonía evidente ahora en la base del pulmón izquierdo".

El boletín dice que dadas las circunstancias, el Presidente responde satisfactoriamente.

El médico personal de Nixon informó que aunque el Primer Magistrado se recobra de la pulmonía que lo aflige, necesitará tres semanas de cuidados y descanso, y no una, como se dijo inicialmente.

El Presidente de Estados Unidos trabaja en su lecho, y el doctor Walter R. Tkach dijo al respecto: "Este hombre no se da por vencido fácilmente". Sigue tomando las decisiones principales.

Nixon conversó con Kissinger y escuchó un informe de 40 minutos sobre seguridad nacional, del general Alexander M. Haig, y adoptó varias resoluciones acerca de la cuarta fase del plan económico, próximo.

Ziegler informó que Nixon redujo su programa de trabajo y que no había necesidad de que el vicepresidente, Spiro T. Agnew, tomara el puesto de mandatario en ceremonia u otras funciones. La esposa del estadista, su hija Julie y su esposo David Eisenhower, visitaron al enfermo por la tarde.

Que los Chinos Colonizaron Gran Parte de América

NUEVA YORK, 14 de julio. (AFP).—Los chinos fueron los primeros en descubrir y colonizar, hace 4,000 años, América del Norte y del Sur y de ellos descienden los indios navajos y sioux, declaró el viernes aquí, en conferencia de prensa, un misionero bautista estadunidense, que dice tener "pruebas irrefutables" de su afirmación.

Se trata del reverendo Hendon M. Harris, quien subrayó en sus declaraciones que entre estos documentos se hallaban especialmente el "Shan Hai Chin", un viejo libro chino donde fueron reproducidos mares y montañas, así como un colección de mapas del siglo once.

Aseguró que había obtenido esta última obra en Corea el año pasado, pero que existían otras semejantes en museos de Londres, París y Tokio.

Los indios navajos y sioux dijo el misionero nacido hace 57 años en China, son descendientes de los primeros colonizadores chinos. América se llamaba entonces el país del sol naciente.

Afirmó también que los chinos conocían la llanura mexicana y utilizaban el gran cañón como "puesto de observación".

Fuerte Sismo en China Continental, en Zona Montañosa

TRIESTE (Italia) 14 de julio (EFE).—Un fuerte movimiento sísmico, superior a los seis grados en la [illegible] todo hoy por el observatorio geofísico experimental de Tiestre, con epicentro a unos seis mil kilómetros, en China Continental.

El terremoto se había producido en la región [illegible] entre el Tibet y Sinkiang, en la cadena de Kunlun, en el extremo occidental de China.

breves mundiales

Pasaron 117 Días a la Deriva en el Pacífico

HONOLULU, 14 de julio (UPI).— Una pareja británica que pasó 117 días a la deriva en el Pacífico, dijo que la mayor prueba consistió en la desesperada búsqueda de alimentos. Añadieron que estaban "al borde de la muerte" cuando un barco coreano los rescató.

Michael y Marilyn Bailey fueron exmainados por los médicos hoy, y planeaban volver al buque que salvó sus vidas, el "Weolmi 306", para proseguir a Corea.

El Oxígeno Hubiera Empeorado las Cosas

PARIS, 14 de julio (UPI).— un funcionario de la aerolínea brasileña Varig, declaró hoy que los pasajeros que perecieron el miércoles pasado en el Boeing 707 que cayó aquí, llenándose de humo, tenían máscaras de oxígeno pero que éste no les fue facilitado, "porque esto empeoraría las cosas".

Programa en EU Para Ayuda a la Niñez

WASHINGTON, 14 de julio (UPI).— El Senado aprobó hoy una ley que establece un programa federal, para ayudar a unos 60 mil niños que son quemados, golpeados y mutilados por los adultos cada año en los Estados Unidos.

La iniciativa, patrocinada por el senador demócrata Walter Mondale, y aprobada por 57 contra 7, establecerá un centro especial para ayudar a los niños víctimas de los mayores.

Medallas a los "Vopos" del Muro

BERLIN, 14 de julio (UPI).— El gobierno de Alemania Oriental condecoró a siete guardias fronterizos, que abrieron fuego en el muro la madrugada del domingo pasado, caputrando a tres personas que trataban de escapar rumbo a Alemania Occidental, informó hoy Neues Deutschland, órgano del Partido Comunista.

El tiroteo dio motivo a una manifestación de residentes de Berlín Oriental en el área del muro, y a un intercambio de protestas entre el Este y el Oeste.

Waldheim irá al Medio Oriente en Agosto

NACIONES UNIDAS, 14 de julio (AP).— Los diplomáticos especularon hoy que el viaje del secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, a Egipto, Israel y Jordania, se realizaría en la segunda mitad de agosto. Admitieron que tiene una ligera oportunidad de lograr que empiecen las negociaciones entre Egipto e Israel.

ACAPULCO movers & cartage

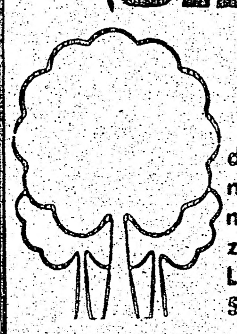
Le Transportaremos todos sus muebles en su mudanza, a cualquier parte de la ciudad, a precio razonable.

HABLAMOS ESPAÑOL

MAESTRO MARTINEZ
ESCUELA DE MUSICA
OFERTA ESPECIAL DE VERANO
CURSO DE 6 SEMANAS CON PRESTAMO DE INSTRUMENTOS y LIBROS. SOLO $20
PARA INFORMACION LLAME AL 531-3232
O VENGA AL 1038-A Bloor St. West
entre Dufferin y Dovercourt

CLINICA DENTAL AUGUSTA
181 Augusta Ave. 2do. piso — 368-4933
Dentaduras completas y parciales hechas a medida. Reparaciones y ajustamientos el mismo día. Ajustamientos para dentaduras y consultas gratis. Garantía total en nuestros trabajos.
HORARIO 9 am. - 7 pm. SABADOS 9 am. - 2 pm.

SHERWOOD
OPORTUNIDAD



12,000 anuales puede Ud. ganar vendiendo casas. Damas y caballeros de buena presentación pueden atender gratuitamente a nuestra escuela nocturna comenzando todos los miércoles a las 8 pm. Llamar en español al Sr. Sherwood al 534-7911.

1,900 DE CUOTA INICIAL
Cerca a Ossington y Bloor. 2 baños modernos, 2 cocinas, garage, parqueo para 2 carros. Llamar al Sr. Bautista al 534-3505.

31,900 BUNGALOW
Cuartos grandes, cocina moderna, sótano, nuevo sistema de calefacción. Llamar en español al Sr. Sherwood al 534-7911.

2,000 DE CUOTA INICIAL

29,900 PRECIO TOTAL
Cuota inicial de 2,300. 2 baños, 2 cocinas, 6 cuartos grandes. Casa necesita pintura. Dueño vive en Sarnia, Ont. Llamar en español al Sr. Sherwood al 534-7911.

HIGH PARK
10 cuartos, 2 baños, 4,000 de cuota inicial. El propietario queda con una hipoteca por el balance. Algunos muebles incluidos. Llamar al Sr. Dragulin al 534-7911.

Sigmund Sherwood Ltd., Realtor
383 Roncesvalles Ave. Tel. 534-7911
1167 Dupont st. Tel. 534-3505
1878 Danforth Rd. TEL. 421-7103

COMPRE DIRECTO Y AHORRE
ESTAMOS ABIERTO AL PUBLICO
Si no le podemos ahorrar dinero no compre de nosotros
T.V. y STEREOS a SUPER AHORROS
$2.50 Para llamadas de reparación
MILVAN ELECTRONICS 745-3702
6 MILVAN DR. (1 cuadra al oeste de Finch y Weston)

Marcas conocidas como Philips, Philco, Sylvania, Sony, Sharp Toshiba, Xonex, Electra Electrohome, Morse y muchas otras.
Satisfacción o Devolución de su Dinero

Acadia TRAVEL AGENCY
AGENCIA OFICIAL DE VIAJES
Servicio Mundial — Excursiones a precios especiales
Facilidades de credito — Servicio de notario, visas, etc.
SERVICIOS DE INMIGRACION
Hablamos Español.
TEL.: 923-6991
923-8501
NOTARIO PUBLICO 272 AUGUSTA AVE. — TORONTO 2B, ONTARIO

HEAD OFFICE
2545 DUNDAS STREET WEST, TORONTO 9, ONT.
TELEPHONE. 767 - 0443
P.O.BOX 1108 ADELAIDE STREET
TORONTO 1, ONTARIO-CANADA.

DIRECTORIO
RALPH JANOWITZER - Publisher
JOSE L. PEREZ - International Director

Aqui ... CANADA

Un vistazo a los acontecimientos y personajes más destacados del país.
Una versión y proyección del Canadá en el panorama internacional de la noticia y el comentario.

EDITORIAL

Cámpora y Perón

PRIMERO incredulidad, luego asombro, ha causado en el mundo entero la inusitada derivación de la política argentina, según los sucesos de los últimos días. La renuncia del presidente Cámpora y del vicepresidente Solano, con el premeditado y expreso propósito de que sea electo constitucionalmente Juan Domingo Perón para la Presidencia de Argentina, dentro de cuarenta días, señala un camino sin precedente conocido para instalar en el poder legalmente a alguien a quien el régimen anterior mantenía fuera de la ley. Hemos de ser respetuosos de las decisiones mayoritarias de los pueblos, puesto que en ello va la esencia de la autodeterminación, y la evidencia de la existencia del pluralismo ideológico. Si la verdadera voluntad del pueblo argentino era volver a tener a Perón como presidente, y la elección de Cámpora no fue sino un trámite previo que permitiría la legalización de la estadía y la elegibilidad del antiguo dictador, estamos contemplando un caso ciertamente inusitado, pero congruente con la manera peculiar de ser de nuestros hermanos sureños. Hasta podemos reflexionar en el verdadero significado del slogan electoral "Cámpora al gobierno, Perón al poder", que seguramente respondía a planes ya concluidos y elaborados, cuyo cumplimiento estamos contemplando, y que nuestra mentalidad democrática nos hace parecer en cierta medida incomprensibles. Cada pueblo tiene sus peculiaridades y hemos de conocerlas para entender realmente los componentes de esta comunidad todavía sin integrar, que es América Latina. Posible es que el pueblo argentino vea en el triunfo del justicialismo peronista el mejor camino para la solución de sus difíciles problemas, y que el nacionalismo agudo y bien conocido de ellos encuentre así su mejor expresión.

Las cañerías de cemento de asbesto son preferidas por el público sobre las tradicionales de hierro colado, arcilla o cemento. El alcantarillado supone un gasto continuo en los continuamente crecientes municipios.

Los Llanos

De las tres provincias llaneras, Manitoba es la que está mejor dotada de recursos hidrográficos y está a la cabeza de la capacidad hidroeléctrica instalada. En contraste, Alberta y Saskatchewan tienen que confiar en gran medida en la energía térmica. Sin embargo, es significativo que, de los cuatro proyectos hidroeléctricos en construcción en la cuenca de los ríos Nelson y Saskatchewan, dos están ubicados en Saskatchewan y uno en Alberta.

Las demandas de energía eléctrica de la provincia de Saskatchewan han sido satisfechas por centrales térmicas, las más importante de las cuales son: la central Boundary Dam en Estevan y la Queen Elizabeth y la A. L. Cole en Saskatoon. La capacidad generadora combinada de las tres centrales es 372.000 kW. Las relativamente pequeñas centrales hidroeléctricas suministran energía electrica a las zonas mineras en las partes más al norte de las provincias.

La mayor instalación hidroeléctrica de Alberta está ubicada en la región sureste de la provincia, sobre el río Bow y sus afluentes. Hay disponibles grandes reservas de potencial hidroeléctrico en el norte de la provincia, pero la creciente demanda en el sur de Alberta está satisfecha por centrales térmicas que utilizan combustibles locales; la capacidad térmica total de la provincia en 1962 era de 818.985 kW.

CUANDO SE DICE
FIAT
SE DICE
DINO'S GARAGE

1250 DUPONT ST. TORONTO Tel. 531-9878

OTRO DEFECTO EN LA LEY INMIGRATORIA

Ottawa. — Es posible que el gobierno tenga que aparecer con una nueva propuesta para amendar una de sus regulaciones inmigratorias, declaró el Ministro de Inmigración Robert Andras.

El pasado 3 de Noviembre fue introducida una regulación que puso fin a que los visitantes puedan aplicar como residentes estando dentro del país.

Sin embargo el Cuerpo de Apelaciones de Inmigración estableció que, una legislación aprobada por el Parlamento, y no regulaciones comandadas por el gabinete, son necesarias para hacer cumplir los nuevos reglamentos.

El Sr. Andras dijo que el gobierno esta preparando la legislación necesaria.

Mientras tanto, cambios del Acta de Apelaciones Inmigratorias, hechas para poner fin al estancamiento de más de 17,000 casos, a recibido aprobación final en la Casa de los Comunes.

La legislación también provee un lapso de 60 días, desde el momento en que la propuesta sea legalizada por el Senado, para que inmigrantes ilegales sean alentados a registrarse y conformar su estado legal sin penalización. Luego del periodo de 60 días, aquellos que no se hayan registrado pueden ser deportados.

Colombia Británica

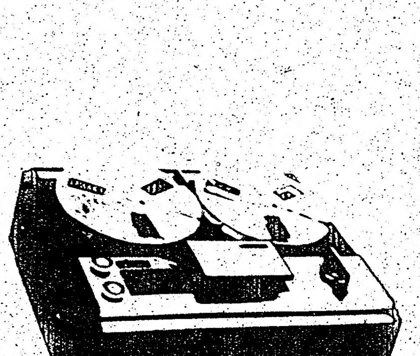
En marzo de 1962, como resultado de la legislación promulgada por el gobierno de la Colombia Británica, la Comisión Eléctrica de la Colombia Británica y la British Columbia Electric Company Limited se amalgamaron para formar la British Columbia Hydro and Power Authority, institución provincial gubernamental que se encarga de la distribución y producción de energía eléctrica. Este nuevo organismo opera centrales con más de 1.800.000 hp. de capacidad hidroeléctrica y 420.000 kW de capacidad térmica.

Los numerosos ríos de cauces rápidos de la Colombia Británica ofrecen una riqueza potencial para el desarrollo eléctrico y colocan a la provincia en segundo lugar, despues de Quebec, en potencial hidroeléctrico. La capacidad de las centrales hidroeléctricas instaladas en la Colombia Británica totaliza 3.701.326 hp. y solamente es superada por Quebec y Ontario.

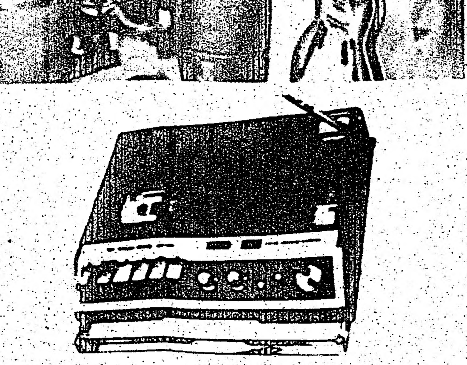
A pesar de la abundancia de potencial hidroeléctrico en la provincia, se está considerando la producción térmica, y en el momento actual la capacidad térmica de la provincia es 606.925 kW.

GRAN BAILE
EL CLUB SUDAMERICANO
Tiene el agrado de invitar a Ud. y a su digna familia al GRAN BAILE SOCIAL
que se llevará a cabo el dia 28 DE JULIO a las 7 p.m. en el local U.N.F. HALL
en 297 College St.W.
El Baile se realizará con motivo de celebrar las
FIESTAS PATRIAS DEL PERU la cual estará amenizada por la competente orquesta
GRUPO LATINO

No falten habrán muchas sorpresas para todos los asistentes.
y actuará como vocalista el GRAN POCHO VERA
CABALLEROS: $ 3.00
DAMAS: Una sonrisa



SONY



SONY

PRODUCTOS SONY DISTRIBUIDOS POR FRED'S T.V 418 COLLEGE ST.

LATINOAMERICA

Resuelta la Crisis de Gobierno en Argentina

BUENOS AIRES, 13 de julio (AP).— Juan Domingo Perón indicó esta noche que está dispuesto a aceptar la candidatura a la Presidencia de la República, luego de que renunciara a ese cargo el doctor Héctor J. Cámpora para permitir el ascenso del veterano líder político al poder.

Perón elogió las renuncias de Cámpora y Solano Lima como un "gesto extraordinario de dos extraordinarios ciudadanos argentinos", y dijo que ambos habían dado así "el ejemplo más preclaro y más honroso que un ciudadano puede dar a su país".

Dijo que lo ocurrido ahora en Argentina tenía su origen en un proceso electoral para el cual se habían fijado "condiciones arbitrarias que proscribían los derechos a determinados ciudadanos", aludiendo al hecho de que su propia candidatura hubiera sido vetada por el gobierno militar anterior.

El presidente de ese gobierno, general Alejandro A. Lanusse, fijó para todos los candidatos un plazo de permanencia obligatoria en el país desde el 25 de agosto pasado. Perón quedó inhabilitado para postularse al haber retornado recién el 17 de noviembre.

Perón dijo esta noche que, pese a estas características del proceso, "ha sido necesario pensar que la institucionalización del país está por sobre toda otra consideración", y que por eso se aceptaron todas las exigencias planteadas por el régimen militar, confiando a Cámpora la candidatura que no pudo asumir Perón mismo.

Agregó que también era necesario defender en todos sus términos la Constitución nacional, y que el gesto realizado hoy por Cámpora y Solano Lima "es una defensa de esa Constitución, que nosotros queremos que se cumpla a rajatabla y al pie de la letra".

El exmandatario reveló que Cámpora, al aceptar a regañadientes la candidatura presidencial, le había prometido "que si él llegaba a ser presidente de la República a través de esta elección, plantearía de inmediato la inconstitucionalidad de la proscripción, renunciaría y sometería al Congreso, como lo ha hecho, la decisión de esta instancia para que el pueblo pudiera elegir fehaciente y genuinamente al candidato que fuera de su agrado".

Es esta la primera vez que se menciona la existencia de un compromiso de esta naturaleza asumida por Cámpora ante Perón con anterioridad a las elecciones.

Cámpora y Solano Lima, elegidos por un período de cuatro años el 11 de marzo pasado, asumieron sus cargos el 25 de mayo.

DIMISION DE CAMPORA

Cámpora sobrellevó los difíciles momentos que le tocó vivir hoy con gran compostura y expresando en todas las circunstancias una inalterable lealtad a Perón, actitud que lo singularizó dentro de su movimiento.

Al dirigirse por radio y televisión a todo el país, Cámpora dijo que había renunciado, junto con el vicepresidente Solano Lima, "...a fin de restituir al general Juan Perón el mandato que el pueblo le otorgara años atrás y del que fue injustamente despojado". Aludía al derrocamiento de Perón en 1955 por un golpe militar.

"Soy hombre del pueblo y por eso pude sentir que ese (el regreso de Perón al poder) era su más ferviente deseo. Ahora que Perón está en el suelo patrio, el pueblo debe tener ocasión de manifestarse, sin vallas ni obstáculos de ninguna especie", dijo Cámpora. "Hoy he presentado al honorable Congreso de la nación mi renuncia irrevocable, para posibilitar el reencauzamiento de un proceso que fue distorsionado por la incomprensión, cuando el Frente Justicialista de Liberación (FREJULI) se vio privado de postular al general Perón para la primera magistratura", añadió. Se refería al virtual veto que impuso el anterior régimen militar a la candidatura de Perón para los comicios de marzo.

El presidente renunciante dijo que ha solicitado a los tres comandantes en jefe de las fuerzas armadas que permanezcan en sus cargos, a fin de "...garantizar la seguridad de la República".

El sucesor constitucional de Cámpora y del vicepresidente Solano Lima, según la ley de acefalía vigente, es el presidente provisional del Senado, Alejandro Díaz Bialet. Pero el nombrado acaba de pedir licencia para ausentarse del país, lo cual haría recaer el cargo de presidente provisional en el titular de la Cámara de Diputados, Raúl Lastiri, un peronista poco conocido, yerno del influyente secretario privado de Perón, José López Rega.

LASTIRI, PRESIDENTE PROVISIONAL

Lastiri, a quien correspondía asumir el mando por orden de sucesión tras la renuncia de Cámpora y del vicepresidente Vicente Solano Lima, habló al país minutos antes de Perón para hacer público su compromiso a convocar a elecciones a la mayor brevedad posible.

De acuerdo con la Constitución, en un caso de acefalía como el que se ha planteado en Argentina al renunciar ambos miembros del binomio presidencial, existe un plazo máximo de 30 días para formular la convocatoria a nuevas elecciones.

Cámpora y Solano Lima habían formulado esta mañana sus renuncias ante la asamblea legislativa, o sesión conjunta de las dos Cámaras parlamentarias, expresando que lo hacían para posibilitar "la restitución al general Juan Perón del mandato que le otorgara el pueblo años atrás y del que fuera injustamente despojado".

Una rebelión civicomilitar derrocó a Perón del poder tras nueve años de gobierno en septiembre de 1955, y desde entonces el exmandatario ha vivido en el exilio hasta su retorno definitivo al país el 20 de junio último, tras una visita de 28 días efectuada a fines del año pasado.

La asamblea legislativa aceptó a las 20:10 (18:10, hora del este), las renuncias de Cámpora y Solano Lima, e inmediatamente después juró Lastiri como presidente provisional en el mismo recinto del Congreso.

NUEVO GABINETE

El flamante presidente provisional de la nación, Raúl Lastiri, confirmó hoy en sus cargos a todos los ministros del anterior gobierno, con excepción del del Interior, Esteban Righi, y del canciller Juan Carlos Puig.

En reemplazo del primero fue designado Benito Llambi, de 64 años, un veterano diplomático que fuera colaborador del general Juan Domingo Perón en los tiempos iniciales de su primer gobierno, en la década de 1940. El nuevo canciller es Alberto Juan Vicente Vignes, quien también cumpliera diversas funciones diplomáticas cuando gobernó Perón entre los años 1946 y 1955.

ATENCION

SOLICITASE SEÑORA O SEÑORITA, para cuidar dos niños y otros quehaceres, alojamiento, comida y sueldo. LLAME AL 532-9169 y pregunte por el Sr. JOSE PARISI.

AGENCIA DE VIAJES

Riviera

IATA

VIAJE ESPECIAL A

ARGENTINA y URUGUAY

Por Aerolíneas Argentinas

SALIDA PARA NAVIDAD Y AÑO NUEVO

ESCRIBANO PUBLICO — HABLAMOS ESPAÑOL

TEL. 533-7964

1370 ST. CLAIR AVENUE WEST — Toronto

SYMPHONY Centro Musical

1165 BLOOR ST. W. (a DUFFERIN) 532-9169

INSTRUMENTOS MUSICALES-RADIOS-TV-EQUIPOS DE SONIDO y DISCOS SUDAMERICANOS. MUESTRA A UDS. EL FABULOSO

Juliette. the Active Sound

EQUIPO STEREO compuesto de

RADIO AM FM

TOCADISCO DE LUJO

Y 8 TRACK

10% DE DESCUENTO PRESENTANDO ESTE AVISO

ACEITE DIESEL

GASOLINAS

Gulf

SERVICE STATION

ACCESORIOS Y NEUMATICOS

CARLOS A. DUARTE LTD.

spadina gas bar

LICENCIADO PARA LA VENTA, COMPRA Y CAMBIO DE CARROS USADOS

REPARAMOS AUTOMOVILES DE TODAS LAS MARCAS CON TESTS Y AFINACIONES EJECUTADAS CON LA MAS MODERNA MAQUINARIA ELECTRONICA

CUPONES CON EL 5% DE DESCUENTO EN LA COMPRA TOTAL DE GASOLINA LOS CUALES LE SERVIRAN PARA LAVAR MAS BARATO SU AUTOMOVIL.

436 Spadina Ave. - 929-3808 Toronto, M5T 2G8

Confirmado, Oponentes de Nixon Iban a ser Deportados a México

WASHINGTON, julio 13 (EFE).—Un ayudante del presidente Nixon confirmó hoy que efectivamente había habido un plan de los conspiradores del Watergate para secuestrar a militantes antirepublicanos en México.

En su segundo día de testimonio ante el comité del Senado que investiga el caso del Watergate, Richard Moore, uno de los colaboradores más íntimos del Presidente en la Casa Blanca, confirmó que el promotor del plan de espionaje del Watergate, el también funcionario de la Casa Blanca Gordon Liddy, había llegado a proponer el envío de manifestantes anti-Nixon a México para tenerlos allí secuestrados mientras durase la convención republicana.

Moore dijo que cuando oyó hablar de este plan creyó que su autor estaba bromeando, pero luego pudo comprobar que había sido en efecto presentado por Liddy al entonces procurador general de los Estados Unidos, John Mitchell.

Según Moore, México fue seleccionado como el lugar ideal para secuestrar a los manifestantes que protestasen contra la política de Nixon por estar entonces proyectada la convención republicana en la ciudad de San Diego, en California, estado fronterizo.

Mitchell, que ayer terminó de declarar ante el comité que preside el senador Sam Ervin, mencionó igualmente la existencia del plan de Liddy, que entre otras cosas había previsto la adjudicación de un millón de dólares para actividades como la de los propuestos secuestros en México.

Venezuela, Exportador de Cemento

CARACAS, Jul. 13, UPI. Venezuela comenzará este año la exportación de cemento hacia países del Caribe y Estados Unidos "y se estudia también solicitudes hechas desde Brasil, Argentina y España", dijo hoy el industrial Eugenio Mendoza.

"La producción de cemento en el estado Zulia, al occidente del país, actualmente es de 1.020 toneladas diarias y hasta fin de año se incrementará en poco más de 600 toneladas", declaró Mendoza.

El industrial señaló que "con el aumento de la producción esperamos cubrir en gran parte las demandas de los países que han gestionado comprar el producto en Venezuela".

El Debilitamiento, de la CNT Afianzó más al Presidente Uruguayo

MONTEVIDEO, 12 de julio (AFP).— La tregua ordenada por los dirigentes sindicales en la agotadora huelga general, permite al presidente Juan María Bordaberry reforzar considerablemente la posición de su gobierno, estimaban hoy aquí los observadores.

La Convención Nacional de Trabajadores (CNT), pro-comunista, temió el debilitamiento de la resistencia activa obrera y dio la orden, la noche pasada, de poner fin a la huelga que paralizó las actividades comerciales e industriales de Uruguay.

Pero al mismo tiempo la CNT hizo saber que no se trata de una capitulación sino de una tregua para tomar fuerzas y continuar el combate, sin precisar, sin embargo, en qué condiciones.

DETUVIERON A SEIS SEDICIOSOS

MONTEVIDEO, 12 de julio (UPI).— Seis integrantes de una organización sediciosa fueron apresados en la ciudad de Durazno, 190 kilómetros al norte de Montevideo.

Bolivia Exportará Azúcar por Valor de US $13.5 Millones

LA PAZ, 13 de julio (UPI).— Bolivia exportará azúcar por valor de 13 y medio millones de dólares

La comisión nacional de estudio de la caña y el azúcar (CENECA) informó ayer, al dar el dato precedente, que los mercados a los que está yendo el producto son los de Chile, Estados Unidos y Uruguay.

Panamá Controlará el Canal a Partir de 1994

PANAMA, 13 de julio (AP).— Panamá finalmente será dueño del Canal después de 1994, según dijo aquí ayer el hombre fuerte del país general Omar Torrijos.

Al hablar en una sesión con funcionarios gubernamentales, Torrijos dijo que ciertas "concesiones vitales" se obtendrán de Estados Unidos antes de 1994 para hacer efectiva la jurisdicción de Panamá sobre el Canal. No dio más detalles.

"Estaremos en posición de manejar el Canal completamente y garantizar su operación normal y eficiente 24 horas al día para la navegación de todos los países del mundo", dijo Torrijos.

"Después de 1994 seremos dueños del Canal", dijo enfáticamente.

Cablefoto AP—VENTANAS, Chile, julio 13.—Las banderas de Chile y la Unión Soviética ondean, a la izquierda, durante la ceremonia de inauguración de un campamento de trabajo, en el que se han instalado un grupo de voluntarios soviéticos. Estos trabajarán gratuitamente en ayuda de labores agropecuarias en esta región a unos 200 kilómetros de Santiago de Chile.

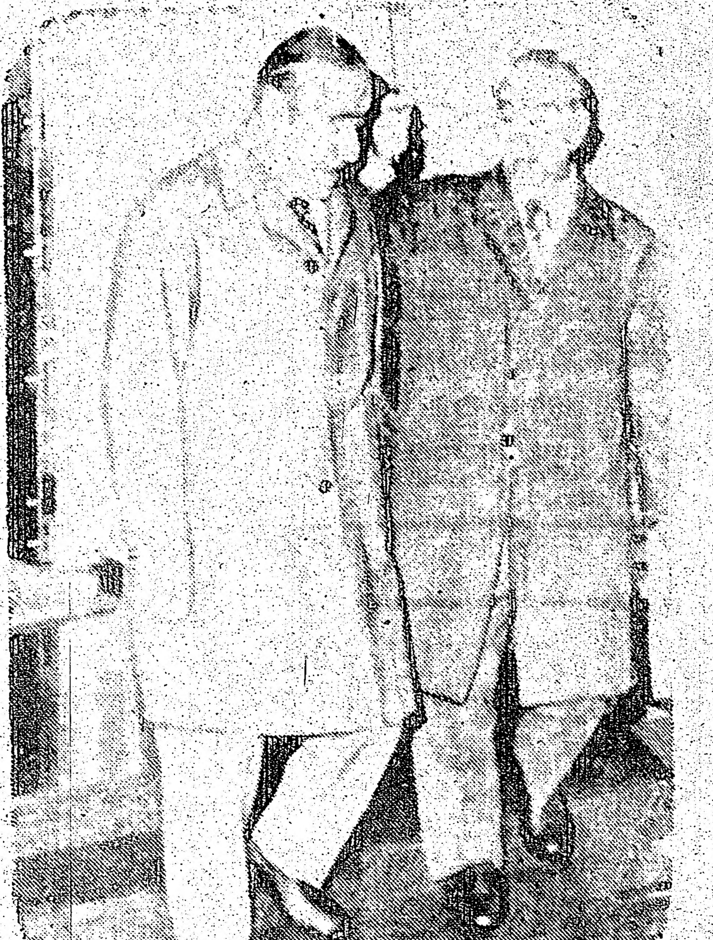
EASY DRIVING SCHOOL

NO NECESITA HABLAR EL INGLES PARA OBTENER SU PERMISO DE MANEJO.

INVIERTA "SEGURAMENTE" con tarifas de promoción

TEL.

ADELINO ROMEIRO 996 Dundas w. 531-3604



Cablefoto AP—BUENOS AIRES, julio 13.—El expresidente Cámpora, al salir de la casa del general Perón, ayer, en donde se decidió llevar a la presidencia al máximo dirigente de los justicialistas argentinos. Le sostiene el paraguas a Cámpora, para protegerlo de la llovizna que estaba cayendo, José López Rega, secretario particular de Perón.

La Izquierda Chilena Rechaza el Diálogo con la Oposición

SANTIAGO DE CHILE, 13 de julio, (AP).—Esfuerzos del presidente Salvador Allende para un entendimiento con un sector de la oposición fueron declarados inaceptables por su propio partido y la extrema izquierda.

Allende, en una reciente conferencia de prensa, declaró que siempre ha estado y continuaba estando dispuesto a un diálogo con el Partido Demócrata Cristiano, mayoritario de oposición, para aliviar la tensa situación política y los agudos problemas económicos del país.

El presidente del Partido Demócrata Cristiano, Patricio Aylwin, respondió esta semana que el diálogo será solo posible "si el Poder Ejecutivo demuestra con hechos concretos y genuinos que enmendará rumbos".

Los esfuerzos presidenciales recibieron ahora un nuevo entrenamiento al manifestarse contrario a todo diálogo con los dirigentes democratacristianos el Partido Socialista de Allende y la extrema izquierda.

El secretario general socialista, Carlos Altamirano, en un discurso dijo anoche que "en estos momentos cualquier fórmula de transacción con la democracia cristiana solo sirve para alentar a los grupos facciosos que operan en su seno".

Por su parte, la agrupación extremista más numerosa, el Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), que actúa actualmente en forma libre luego de varios años de clandestinidad, proclamó similar posición.

El secretario general del MIR, Miguel Enríquez, dijo en un mitin anoche que "es inútil el diálogo con el Partido Demócrata Cristiano porque es un partido burgués en el que predomina la táctica reaccionaria".

Altamirano y Enríquez ordenaron a sus partidarios que continúen una ola de ocupaciones de fábricas y versión de centros de trabajo "como sistema de defensa de los trabajadores contra los intentos golpistas de la oposición".

Estas ocupaciones se iniciaron el 29 de junio pasado luego que el gobierno aplastó un motín militar al cabo de casi cuatro horas de lucha.

La Cámara de Diputados, de mayoría opositora al igual que el Senado, dijo que las ocupaciones son ilegales y colocan al gobierno "en una situación de abierta ilegalidad y su actitud pone al país al borde de un conflicto armado".

Enríquez dijo que desde el 29 de junio a la fecha han sido ocupadas "centenares" de fábricas y otros establecimientos laborales.

Venezuela no Busca Dominar en el Caribe

SANTO DOMINGO, Jul. 13, UPI.— Venezuela ha puesto aquí en claro que su creciente interés por el Caribe no obedece a ningún propósito imperialista.

"La política que está desarrollando Venezuela en la zona no se puede interpretar como una política de ventajismo unilateral o, lo que muchos han querido llamar, de imperialismo económico", dijo Antonio Casas González, jefe de la Oficina Central de Coordinación y Planificación (Cordiplan).

El funcionario destacó que, en efecto, su país está tratando de reafirmar su presencia en la zona, pero rechazó el alegato de que haya estado imponiendo condiciones poco favorables a los países de menor desarrollo con los cuales ha negociado, como la República Dominicana.

"Nuestro acercamiento con países del Caribe, señaló Casas González, se basa en un concepto de justicia social en que ninguna de las partes puede salir con ventajas sobre la otra y donde el mayor compromiso está de parte del que más tiene".

Indicó que los venezolanos son enemigos del concepto de ayuda o asistencia, en la forma tradicional.

"Somos contrarios de lo que se ha venido llamando ayuda o asistencia técnica o económica. Para nosotros", agregó, "solo debe existir una cooperación económica y técnica, ya que en un mundo de convivencia el que otorga se beneficia en la medida en que recibe y cada país tiene algo que ofrecerle al otro".

Nacionaliza el Perú Firma Sueca

LIMA, Jul. 13, AFP. — El 30 del corriente pasará al Estado la Sociedad Telefónica del Sur, cuya mayor parte del capital pertenece a la compañía sueca Ericsson, informó el Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

Dijo que ese día vence el plazo de 4 meses que se dio a la sociedad para la culminación de las negociaciones sobre su nacionalización en el marco de la estatización de todos los servicios de telecomunicaciones.

Si el 30 no concluyeran los tratos, precisó el ministerio, caducará automáticamente el permiso de operaciones de la compañía, cuyos servicios serán asumidos por la empresa estatal de telecomunicaciones Entel Perú.

Según había informado el presidente de su directorio, Alberto Llosa, no habrá problemas para la expropiación de la empresa.

Mismo Peligro que la ALALC Amenaza al Pacto Andino

LA PAZ, Jul. 13, EFE.— El grupo andino corre el riesgo de caer en la corriente comercialista que caracteriza a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), advirtieron hoy en La Paz funcionarios del gobierno y periodistas de Bolivia.

En esos círculos se sostiene que los fundamentos del acuerdo de Cartagena, basados principalmente en la necesidad de lograr un desarrollo industrial armónico y equilibrado de las naciones del grupo andino, comienzan a ser socabados.

Se opina aquí que Venezuela, Colombia, Perú y Chile sacarán más provecho del proceso subregional de que sus socios de menor desarrollo relativo: Bolivia y Ecuador.

La denuncia hecha aquí por el director del Instituto Nacional de Inversiones, en el sentido de que Perú, Chile, Colombia y Venezuela, tratan de arrebatar a Bolivia la producción de elementos metalmecánicos que le fueron asignados en exclusividad, causó inmediata reacción.

LATINOAMERICA

(Viene de la Pág. 1)

Por Norberto SVARZMAN

BUENOS AIRES, 14 de julio. (UPI).—Con la candidatura presidencial de Juan D. Perón, proclamada por la Confederación General del Trabajo (CGT), la base del movimiento peronista, se dio otro paso hacia la solución política de la crisis institucional precipitada en la víspera.

En medios políticos se asevera que los cambios obedecen a una reacción del llamado peronismo ortodoxo, encabezado visiblemente por el ministro de bienestar social José López Rega, contra funcionarios considerados demasiado inclinados a la izquierda.

El nombre de Perón fue lanzado por el secretario general de la CGT, José Rucci, quien a la vez, siguiendo la tónica general, exhortó a los obreros a mantenerse tranquilos.

Para los observadores es significativa esta coincidencia de pedidos a la calma y a la tranquilidad que rodean al proceso, procurándose evitar cualquier manifestación masiva para la proclamación de la candidatura de Perón.

Simultáneamente con el discurso de Rucci el flamante presidente provisional, Raúl Lastiri, presidió su primera reunión de gabinete, a menos de 24 horas de haber asumido el cargo.

Tras la reunión se informó que se habían examinado aspectos de la convocatoria electoral "resolviéndose convocar al pueblo de la república lo más pronto posible", quedando sólo pendiente la fijación de la fecha.

Además se ratificó la política económico-social del gobierno, lo cual es un espaldarazo para el titular de economía, José B. Gelbard, a quien se considera un hombre con mucho predicamento sobre Perón.

En el frente político se aguarda con interés la actitud de la Unión Cívica Radical (UCR), la segunda fuerza política del país, ante la posibilidad de que su jefe, Richard Balbín, integre la fórmula que encabezará Perón.

Pero los radicales son muy formalistas y aunque hoy se iniciaron reuniones del comité nacional y de la comisión de acción política, ya que anticipó que la decisión será tomada por la convención, que fue citada para el lunes 23, quedando así una semana de espera.

PERONISMO Y RADICALES

Pero los radicales parecían hoy estar menos dispuestos a un rápido entendimiento con el peronismo.

Una fuente partidaria manifestó esta tarde que "de lo que se trata no es que un miembro del partido se convierta en un mero presidente del senado, sino que se busque un coliderazgo" para ejecutar una serie de puntos en los cuales coinciden peronistas y radicales.

Por su parte Balbín, consultado por los periodistas, reiteró que son los organismos partidarios los que decidirán.

Al preguntársele sobre las declaraciones formuladas anoche por Perón en el sentido de que "con Balbín iría a cualquier parte", el líder del radicalismo ironizó al expresar que "eso no quiere decir necesariamente que yo vaya a ir a la vicepresidencia. También podemos ir juntos al zoológico".

El secretario del comité nacional, senador por El Chaco, Luis León, aunque se mostró cauto en sus declaraciones, dijo que "en el mundo actual se vive un momento en el que las grandes corrientes políticas, los estadistas y los países dan todo de sí en la búsqueda de coincidencias".

"Si (el presidente Richard) Nixon ha negociado con Mao —comparó— no debe extrañarnos que el radicalismo y el peronismo transiten el sendero de las coincidencias que pueden afirmar la auténtica emancipación nacional".

Por su parte, el titular del bloque de senadores del radicalismo y exvicepresidente de la nación, Carlos Perette, fue terminante al declarar que "el partido no está tratando en el momento la posibilidad de recomponer ninguna fórmula con el peronismo".

DOCTRINA JUSTICIALISTA

Rucci, que habló esta tarde por la red nacional de radio y televisión manifestó: "nada ni nadie logrará confundir, ni engañar ni atemorizar a los trabajadores". Agregó que la clase obrera "se inspira en la doctrina justicialista, en las enseñanzas del teniente general Perón".

"Fuera de estos lineamientos sólo queda el aventurismo irresponsable, el oportunismo vergonzante, el desviacionismo traidor o en la absurda calificación en boca de ciertos políticos que intentan negar la alta significación de un hecho que tiene, en todo su alto contenido, la justa expresión que determina el reencuentro total y definitivo de la auténtica democracia que solamente es concebida en el justo ejercicio de la libertad para que el pueblo elija a su gobernante o, lisa y llanamente, el enfrentamiento con el pueblo y con la causa de la patria".

Luego exhortó a la unidad y disciplina en torno a la central obrera y dijo: "proclamamos ya mismo aquí y ahora irrenunciablemente la candidatura del teniente general Juan Perón para la presidencia de los argentinos".

Por último dio su adhesión a la convocatoria "formulada por el teniente general Juan Perón y el movimiento nacional peronista a la unidad de la Argentina por encima de las diferencias ideológicas o de encuadramiento, sectoriales o de clase y de banderías políticas".

El presidente Héctor J. Cámpora, cuya dimisión en la víspera precipitó la crisis, también hizo llamados a la unidad y a la calma en sus diversos mensajes y se refirió siempre a la "verticalidad del movimiento", es decir al acatamiento total a Perón como líder justicialista.

CAMBIO DE FUNCIONARIOS

El cambio de gobierno puede ser utilizado, a juicio de observadores, por el peronismo ortodoxo para producir alejamientos de funcionarios a los cuales se los considera o bien inclinados a la izquierda o bien en un nivel de actuación no aceptable.

Diversas críticas se habían hecho contra el interventor de la universidad de Buenos Aires, Rodolfo Puiggros, y su equipo de colaboradores.

Puiggros, que tuvo militancia comunista, puso hoy su renuncia y la de los interventores en las facultades a disposición de Perón, según confirmó una fuente universitaria.

Agregó que la postura fue adoptada debido a que "está en vías de concreción la bandera y la aspiración nacional: el retorno incondicional del líder al poder".

También renunciaron ante Perón las autoridades de la universidad nacional de La Plata.

Raúl Lastiri será el presidente provisional de Argentina durante los próximos 40 días, tras la renuncia de ayer del presidente Héctor Cámpora. Lastiri, cuya foto es de 1973, preside la Cámara de Diputados. (Foto AP).

Con las manos trenzadas como en actitud de súplica, el presidente de Argentina, Héctor Cámpora, se dirige a la nación mediante una cadena de televisión, ayer en Buenos Aires, para anunciar que renunciaría inmediatamente para dejar el camino libre al anterior presidente Juan D. Perón, para tomar el poder absoluto en Argentina. (Foto UPI).

Espera Bordaberry Echar de la CGT a los Rojos, Mediante el Voto Obrero

MONTEVIDEO, Jul. 13, AP.—La decisión adoptada anoche por el gobierno del presidente Juan María Bordaberry en materia gremial podría encerrar una incógnita para los izquierdistas, aseguraron hoy observadores políticos.

Según lo que se ha anunciado, el Presidente se propone imponer en lo futuro el voto secreto y obligatorio entre los sindicalistas, cuando se trate de elegir dirigentes y ordenar huelgas o paros, lo que también habrá de modificar los cuadros gremiales, afirmaron.

Tal decisión quedó de manifiesto ayer en un comunicado oficial de la Presidencia y en el apoyo de varios plebiscitos favorables efectuados durante los 15 días de huelga general que la proscripta Convención Nacional de Trabajadores (CNT), controlada por el comunismo, lanzó contra el gobierno cuando éste disolvió el Parlamento el 27 de junio.

La huelga finalizó formalmente ayer, por lo que hoy las actividades eran prácticamente normales, con sólo contadas excepciones de resistencia.

La CNT, que aseguraba contar con 400.000 afiliados, fue disuelta el 30 de junio por "asociación ilícita", y el gobierno recomendó la captura de 52 dirigentes de la plana mayor, encabezados por su presidente José D'Elía.

No se sabía si alguno fue capturado, pero se estima que la mayoría se mantiene en la clandestinidad.

El levantamiento de la huelga, según los observadores, representó un triunfo para el gobierno de Bordaberry, aunque la central obrera dijo que no fue sobre la base de ningún condicionamiento y sólo para "no desgastar a la masa trabajadora" e intentar reanudar otro tipo de plan de lucha para resistir lo que denominan la "dictadura" de Bordaberry.

SIGUEN DETENIDOS DOS LIDERES DE LA OPOSICION

Dos militares retirados que al mismo tiempo son los máximos dirigentes de la oposición política en este país, seguían hoy arrestados por decisión de las fuerzas armadas.

Pesa sobre ellos la acusación de haber presuntamente violado las medidas prontas de seguridad, virtual estado de sitio, y de haber estado en conexión con la resistencia política contra el gobierno que el 27 de junio clausuró el Parlamento.

Los detenidos son el capitán de navío Omar Murdoch, presidente del directorio del Partido Nacional, el principal de oposición, y el general Liber Seregni, líder del Frente Amplio Izquierdista.

El primero está incomunicado en una dependencia naval, y sólo su esposa ha tenido autorización para verlo. En tanto a Seregni, sus parientes han dicho que "desconocen concretamente dónde se encuentra detenido", pero estiman que se halla en el interior.

COMPAÑIA ITALIANA ACTUA EN MONTEVIDEO

MONTEVIDEO, 12 de julio. (ANSA)—Con un recital en conmemoración de la muerte del escritor Alessandro Manzoni, inició hoy aquí sus actividades la compañía teatral italiana encabezada por Anna Proclemer y Giorgio Albertazzi. A partir de mañana pondrá en escena la obra del propio Albertazzi "Pilato Siempre". Además de esta obra, presentarán "Collage número 5", basado en textos de Dante, Cocteau, Borges, D'Annunzio, Leopardi y otros.

IBEROAMERICANAS

Patraña Publicitaria

BOGOTA.—El diario El Espectador dijo ayer que es falsa la versión de una revista norteamericana del 7 de junio, acerca de supuesto canibalismo practicado por dos músicos mexicanos de apellido Munguía, en la Guajira colombiana, durante una fiesta, en la que los indígenas habían sacrificado a un niño de diez años. El Instituto Colombiano de Antropología niega rotundamente la existencia de tal canibalismo entre los nativos de la Guajira.—UPI.

Poderosa Instrumentación Meteorológica

LA HABANA.—Un poderoso sistema meteorológico a base de radares, será instalado en la Isla de Pinos este año, lo que permitirá a Cuba controlar la previsión del tiempo y más de las dos terceras partes de los ciclones y huracanes que se generan en el Caribe. El campo cubierto por el sistema comprenderá parte del golfo de México, parte del Caribe, las Bahamas y parte del Atlántico.—AFP.

Versión del "New York Times", que Habla de una Barrera Electrónica en la Frontera Entre México y EU

NUEVA YORK, 14 de julio. (AFP).— Una barrera electrónica, como la utilizada en la "línea Macnamara" de Vietnam, será colocada en la frontera norteamericano-mexicana, informó hoy el "New York Times".

Este conjunto de aparatos de control, tendrá como finalidad impedir el tráfico de drogas y el paso de trabajadores clandestinos de México a Estados Unidos.

Citando las fuentes de los servicios de inmigración, el "New York Times" explicó que esta barrera electrónica, compuesta por micrófonos sísmicos y aparatos de detección de rayos infrarrojos, será terminada hacia mediados del año próximo.

Una barrera experimental fue construida hace tres años en un largo de 104 kilómetros, en el sector de Chulavista, entre las fronteras de los dos países.

El año pasado, 128,889 personas fueron detenidas en esa zona, cuando trataban de pasar en forma ilegal la línea de demarcación.

Las autoridades atribuyen a la aplicación de este sistema, la detención de mas de 30,000 personas.

Mas de 1.5 millones de dólares inscritos en el presupuesto del año fiscal que comienza en julio, serán dedicados a la creación de esta nueva "línea Macnamara".

Los únicos lugares que no serán controlados, son las regiones inaccesibles de la frontera.

Estas instalaciones han sido ya criticadas por varios miembros del Congreso de Estados Unidos.

INTENSIFICAR RELACIONES

LIMA, 14 de julio (AP)—Brasil propuso hoy el establecimiento de contactos con el Acuerdo de Cartagena para intensificar las relaciones con los países integrantes del grupo.

El canciller Mario Gibson Barboza, habló durante la reunión inaugural de la Comisión del Acuerdo de Cartagena contestando a las palabras del titular de dicha Comisión teniente general Luis Barandiaran, del Perú.

Los Oficiales Bolivianos no Serán Peleles

LA PAZ, Jul. 14, AP.—La oficialidad joven de las fuerzas armadas advirtió hoy que no está dispuesta a "sufrir una nueva frustración en el país" y proclamó su decisión de convertirse en protagonista consciente de la vida boliviana.

Recalcando que no tiene propósitos golpistas ni subversivos, ese influyente y decisivo sector castrense de Bolivia, ha emitido un extenso documento recalcando su determinación de 'desafiar a nuestras estructuras caducas' en el país.

Una síntesis del documento fue publicada hoy por el diario Los Tiempos, de Cochabamba, en la que se incluyen once puntos, que constituyen los objetivos que ese sector de oficiales se propondría realizar.

El documento parece concebido bajo ideas progresistas y el anuncio de su aparición constituyó una verdadera sorpresa en los círculos políticos, hasta ahora mayormente preocupados con las elecciones que deberán celebrarse el año próximo.

"No estamos dispuestos —dicen— a ser instrumento de algún político o general o aventurero que pretenda el enfrentamiento con nuestro pueblo, ni permitiremos que sigan planeando golpes de estado a nuestras espaldas y sin ninguna alternativa para el país".

Los Escondidos Líderes de la CGT Uruguaya Lanzarán a los Estudiantes Contra el Régimen

MONTEVIDEO, Jul. 14, UPI y AP.—Cuando todo hacía prever que el país había superado la crisis laboral desatada el 27 último, a raíz de la disolución del Parlamento, el gobierno reveló la existencia de un plan para renovar la violencia y el sabotaje.

Los organismos de seguridad denunciaron la existencia de un plan de "agitación y violencia" contra el gobierno del presidente Juan M. Bordaberry, que estaría centrado esencialmente en esferas estudiantiles.

De acuerdo con el informe oficial, la acción de los estudiantes "formaría parte de una gran maniobra político-obrera-estudiantil, cuya finalidad sería impedir el normal desarrollo del país en todos los sectores".

Uruguay acaba de trasponer una gravísima huelga general de 15 días, lanzada en protesta contra los plenos poderes adquiridos por Bordaberry, en cuyo transcurso hubo disturbios callejeros que dejaron un saldo de dos muertos, además de numerosos heridos y atentados.

Los servicios de seguridad, al denunciar ahora este nuevo plan de agitación, dicen que se haría sobre las siguientes bases: Provocar la escasez de artículos de primera necesidad y consumo popular; hacer circular falsas afirmaciones y rumores antipopulares; incitar al trabajo a desgano y a la mala atención al público en los organismos administrativos del Estado y privados; sabotaje técnico y principalmente crear una conmoción pública mediante actos de violencia y descontrol masivos que provoquen heridos y aun muertos, particularmente en el sector estudiantil.

Por su parte, las fuerzas conjuntas (fuerzas armadas y policía) requieren la captura de nueve dirigentes de la ahora ilícita Convención Nacional de Trabajadores (CNT) quienes, dice el comunicado, "se encuentran actualmente en la clandestinidad conspirando contra la estabilidad del país".

Bordaberry, entre tanto, completó ayer la reestructuración del elenco ministerial de 11 miembros con importantes designaciones.

La dirección de la Oficina de Planeamiento, que tiene rango ministerial, fue confiada a Moisés Cohen, quien se venía desempeñando como ministro de Economía y Finanzas.

Para cubrir esta última vacante se designó al técnico Manuel Raúl Pazos.

Se trata "simplemente de un cambio de hombres", señaló un vocero. En cuanto a la situación, perturbada durante 15 días, por la peor huelga decretada por la disuelta Convención Nacional de Trabajadores izquierdista, la normalidad es ya casi total según informe oficial.

Francisco Manrique y Oscar Alende, Candidatos de Oposición a Perón

BUENOS AIRES, 14 de julio. (AFP).—Los excandidatos presidenciales Francisco Manrique y Oscar Alende, se presentarán a las próximas elecciones presidenciales, anunció hoy aquí el diario independiente "La Opinión".

Estas elecciones tendrán lugar posiblemente en la segunda quincena de agosto próximo, para elegir al reemplazante del doctor Héctor Cámpora, quien renunció el viernes justamente con el vicepresidente Vicente Solana Lima.

La renuncia del doctor Cámpora se produjo con el propósito de posibilitar la llegada al poder del general Juan Perón, quien se postulará como candidato en los comicios presidenciales a realizarse dentro de 30 ó 40 días.

Se menciona como su compañero de fórmula al doctor Ricardo Balbín, máximo dirigente del radicalismo, pero este veterano político, en declaraciones periodísticas, afirmó no haber recibido ninguna invitación al respecto, señalando que en caso de producirse ese ofrecimiento, la convención partidaria era la encargada de fijar la posición a seguir.

MINIMA POSIBILIDAD DE EXITO

Con respecto a las posibilidades de éxito de Manrique y Alende, en caso de concurrir a esos comicios, las mismas son mínimas, considerando los porcentajes de votos obtenidos en las últimas elecciones y teniendo en cuenta que el justicialismo y el radicalismo obtuvieron el 74 por ciento de los votos.

Manrique, postulado por la Alianza Popular Federalista (centro derecha, integrado por 24 agrupaciones) obtuvo el 14.70 por ciento de los votos, mientras que Alende, apoyado por la Alianza Popular Revolucionaria (centro izquierda, formado por cinco agrupaciones), logró el 7.11 por ciento.

Manrique, quien renunció a su cargo de ministro de Bienestar Social, durante el gobierno del general Alejandro Lanusse para postularse candidato a presidente en los comicios de marzo, señaló el viernes, al término de una entrevista que mantuvo con el comandante en jefe del ejército, general Jorge Raúl Carcagno, desconocer la actitud que adoptarán los partidos que integran la Alianza Popular Federalista para la próxima disputa electoral, aunque él se definió como concurrencista.

El próximo presidente de la nación argentina que reemplazará a Héctor Cámpora, será elegido por mayoría simple.

Hugo Bánzer no Extraditará a Klaus Altmann

CARACAS, 14 de julio (AFP).— El presidente de Bolivia, general Hugo Banzer, descartó hoy aquí toda posibilidad de que el ex-nazi Klaus Altmann sea extraditado a Francia, donde se le acusa de crímenes de guerra.

Señaló que la Corte Suprema de Justicia de Bolivia encontró improcedente la extradición "de acuerdo a las leyes que rigen sobre todos lo que viven en el país".

"No es nuestro propósito, expresó, cobijar delincuentes, ni personas perseguidas por ninguna causa, pero los países se gobiernan por sus leyes y estamos obligados a acatar las nuestras".

Finalizó en Colombia el Foro Sobre Latinoamérica

BOGOTA, 14 de julio. (A. F. P.).—Un foro de integración y desarrollo de Iberoamérica se clausuró anoche aquí después de seis días de deliberaciones sobre la "realidad social" del Continente.

Cuarenta y cinco sociólogos así como expertos en ciencias sociales, en representación de once países, nueve latinoamericanos y dos europeos (Francia y España), participaron en los debates cuyas conclusiones incluyen los siguientes puntos:

:: La realidad social latinoamericana no puede ser explicada con las doctrinas y conceptos que se emplean hoy y que responden a sociedades altamente desarrolladas,

Acribillaron a la Madre de un Guerrillero en Guatemala

GUATEMALA, 14 de julio (DPA).— En la puerta de su casa y ante su pequeña hija, fue ametrallada hoy María Antonieta Velazquez (47 años), madre del guerrillero Haroldo Horney Velázquez, muerto hace aproximadamente un año.

Cuatro hombres llamaron a la puerta y salió a recibirles la niña y luego la madre. Entonces, friamente, descargaron una ráfaga y huyeron a bordo de un vehículo con las placas cubiertas, que les esperaba cerca.

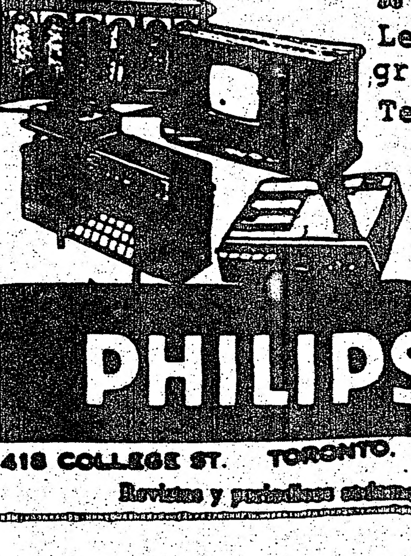
El hecho se produjo en uno de los barrios periféricos de la capital de Guatemala, poco después del mediodía.

Es la segunda mujer que muere este año por la violencia política.

HELLAS MOTORS LTD.
638 Richmond st. w.
tor. - ont.
Tenemos para Ud. una gran seleccion de carros usados en las mejores condiciones
tels. 366-3148 366-1717

Star Photo Studio
FILMS EN BLANCO Y NEGRO, Y A COLOR
MATRIMONIOS
BAUTIZOS
756 St. Clair Ave. W.
TEL. 654-2500
CARMELO MINIACI

FRED'S T.V.
LA CASA DE LA MUSICA
Introduce su nueva linea de productos.
Su amigo Carlos Ramírez
Le demostrará la gran variedad de Televisores, Tocadiscos, Grabadoras Radios ect.
PHILIPS
418 COLLEGE ST. TORONTO. ONTARIO



DISCO CENTRO LATINO
Saluda a la Comunidad Hispana y la invita a conocer su local en 72 Lippincott St. y College, donde les ofrecemos: DISCOS DE VARIADAS MARCAS, DIARIOS DE DIVERSOS PAISES Y REVISTAS DE TODAS CLASES. Visitenos y contacte al Sr. Carlos RAMIREZ. DISCO CENTRO LATINO-72 LIPPINCOTT ST y COLLEGE ST. TEL. 961-8766

Gran Baile
EL 4 DE AGOSTO con el mejor conjunto latino:
Los PIRAÑAS
DIVIERTASE EN GRANDE
DE 8pm. a 1pm.
783 COLLEGE ST. y SHAW

SOL DE UNION

924 COLLEGE ST.

primer gran super

Especialidades Españolas

4 Latas sardinas en aceite puro de oliva por	$0.99
4 Latas sardinas en tomate por	$0.99
4 Latas sardinas en picantes por	$0.99
1 Lata pulpo a la marinera por	$0.29
1 Lata calamares en su tinta por	$0.31
1 Lata mejillones en escabeche por	$0.32
1 Lata atún en aceite por	$0.37
1 Lata atún en escabeche por	$0.49
1 Lata atún en tomate por	$0.49
1 Lata zamburinas por	$0.75
3 Botes de tomate pelado al natural por	$1.00
6 Libras de arroz recien importado de Valencia por	$1.00
3 Latas (7 onz. c/u) de pimientos morrones por	$0.95
4 Botes (14 onz.) de habas tiernas por	$1.00
1 Bote de 28 onzas de excelentes melocotones por	$0.55
2 Tabletas (de 300 gr. c/u) de turrón por	$2.00
2 botes de macedonia de legumbres por	$0.70
4 botes (19 onz. c/u) de zumos naturales "Vida" por	$1.00
1 Bote (12 onzas) cerezas con cognac español por	$1.15
7 Paquetes (100 gr. cada paquete) de galletas Marias por	$1.00
5 Paquetes (190 gramos cada paquete) de galletas coco por	$1.00
2 Cajas (250 gr. cada caja) de bizcochos por	$0.90
1 Preciosa caja de galletas (400 gr.) y bombones por	$0.65
6 Paquetes variados de crits, etc. por	$1.00

ACEITE PURO DE OLIVA
ESPAÑOL ENVASADO EN ESPAÑA

8 onzas aprox. 1/4 litro por	$0.45
16 onzas aprox. 1/2 litro por	$0.80
32 onzas aprox. 1 litro por	$1.49
64 onzas aprox. 2 litros por	$2.80
128 onzas aprox. 4 litros por	$5.50

Chorizo estilo cantimpalo	$1.69 la libra
Jamón estilo serrano cortado	$3.50 la libra
Jamones por piezas	$1.69 la libra
Callos preparados	$0.99 la libra
Morcilla asturiana	$1.09 la libra
Morcilla corriente	$0.99 la libra

CARNES FRESCAS DE PRIMERA CALIDAD CORTADAS ESTILO ESPAÑOL

Productos de Argentina y Uruguay

YERBA MATE: Armiño, Sara, Flor de Lis, Taragui, Cruz de Malta.
Diarios: El Pais, El Dia, Ahora, El Clarin, La Razón, Los Andes, Crónica, Asi.
Revistas: El Gráfico, Goles, Antena, Siete Dias, Gente, Claudia, Corsa, Rico Tipo, Radiolandia, Vosotras, Patarzu, Para Ti, Satiricón, Panorama, La Chacra, etc., etc.

Y LO MAS IMPORTANTE PARA TODO URUGUAYO Y ARGENTINO LOS CHORIZOS Y MORCILLAS CRIOLLAS, LAS BUENAS TIRADAS DE ASADO, TODO CORTADO Y PREPARADO POR LOS EXCELENTES CORTADORES CRIOLLOS DE CARNES LUIS Y ANGEL.

ESPECIALIDADES CRIOLLAS

Chorizos criollos picantes	$0.99 la libra
Chorizos criollos no picantes	$0.99 la libra
Morcillas saladas	$0.99 la libra
Morcillas Dulces	$0.99 la libra
Tiras de asado - mollejas - matambres	

Dulce de batata "Noel"
Dulce de batata con chocolate "Noel"
Dulce de batata con frutas "Noel"
Dulce de membrillo "Noel"
Dulce de membrillo "Deliflor"

Nuestro gran especial de este mes!!

1 JAMON ESTILO SERRANO A ELEGIR
POR $17.00

2 JAMONES ESTILO SERRANO A ELEGIR
POR $32.00

1 CORDERO DE 20 a 28 LIBRAS
POR $25.00

2 CORDEROS DE 20 a 28 LIBRAS
POR $45.00

ESPAÑA y HISPANA

TEL. 536-6292

mercado hispano en Canadá

Productos de Colombia

- Mazamorra
- Brevas en su jugo
- Salsa de ají picante
- Mole poblado
- Maizena
- Pasta de guayaba
- Dulce de guayaba
- P.A.N. harina de maiz
- Frescavena
- Areparina
- Chocolate amargo Corona
- Chocolate dulce Corona
- Molinillos para el chocolate importados de Colombia marca Iumsa Bocadillo Veleno etc, etc,

Productos de Ecuador

- Conchas – Fiesta
- Sardinas – Fiesta
- Naranjillas – Guayas
- Maiz tostar
- Mote
- Harinas de habas
- Polvo de Arvejas
- Harina de plátano
- Arroz de cebada etc. etc.

ESTO Y MUCHAS COSAS MAS A PRECIOS INCREIBLES LAS ENCONTRARA EN ESTE GRAN SUPERMERCADO

Venta de carne al por mayor

La cortamos como Uds. desean y la empaquetamos para que Ud. la pueda guardar en su frigorífico A LOS PRECIOS MAS BARATOS QUE UD. PUEDA COMPRAR EN EL MERCADO DE ONTARIO.

NO DEJE DE VENIR A VISITARNOS. CONSULTE PRECIOS, Y UD. PODRA COMPROBAR LO QUE ES EL AHORRO DE SU PRESUPUESTO SEMANAL COMPRANDO EN EL PRIMER SUPERMERCADO HISPANO. Y NO OLVIDE QUE HABLANDO NUESTRO IDIOMA NOS COMPRENDEMOS PERFECTAMENTE.

GRACIAS POR SU ATENCION AL LEER ESTE AVISO COMERCIAL Y ESPERAMOS SU VISITA EN EL SOL DE ESPAÑA Y UNION HISPANA, 924 COLLEGE ST., TORONTO. TEL. 536-6292

Por motivo de expansión necesitamos carnicero con experiencia. Excelentes condiciones de trabajo y buen sueldo. Aplicar directamente a 924 College st.

FEMINISIMA

HOROSCOPO

Después de una mañana tranquila, por la tarde se manifestará cierta tensión que tal vez haga que se produzcan discusiones fuertes. Los asuntos delicados conviene tratarlos por la noche, en que volverá la calma.

ANIVERSARIO:
Las personas que celebran sus aniversario hoy tienen buena salud, pero conviene que atiendan sus malestares por ligeros que sean. Son reservados y tranquilos. Sus actividades profesionales, serias y fecundas. Muenstran gran sensibilidad en el campo sentimental.

NACIMIENTO:
Los niños que nazcan en este día serán emprendedores y batalladores; poseerán una gran inventiva y lograrán escalar alturas notables en actividades diversas; comercio, arte, industria, la política.

ARIES:
PROFESION:
No precipite los acontecimientos. Por ahora le conviene observar todo lo que acontezca a su alrededor.
AMOR:
No quiera cargar con toda la responsabilidad; que cada quien afronte la suya.
SALUD:
Debe reducir al consumo de golosinas si no quiere aumentar de peso.

TAURO:
PROFESION:
Sus nuevas relaciones le aportarán una ayuda aficaz e inesperada.
AMOR:
No debe mostrarse demasiado orgulloso por algunos triunfos que ha logrado.
SALUD:
Le conviene hacer un cuarto de hora de gimnasia al día, de preferencia al aire libre.

GEMINIS:
PROFESION:
Deberá rehuir momentáneamente algunos problemas, para después hacerles frente con más probabilidad de éxito.
AMOR:
Se admirará al descubrir algunas cualidades que no conocía en el ser amado.
SALUD:
Es conveniente realizar una buena caminata después de cada comida.

CANCER:
PROFESION:
Busque la cooperación y vea si es necesario revisar su plan de acción.
AMOR:
Trate de resolver sólo sus problemas sentimentales, sin importunar a sus allegados.
SALUD:
Si sus actividades son muy intensas, debe refrenarse un poco, para evitar la excesiva fatiga.

LEO:
PROFESION:
El éxito ya está a la vista; ahora todo depende de que usted sepa aprovechar bien las oportunidades.
AMOR:
No es correcto exitar los celos de la persona que se ama.
SALUD:
Si se vive muy agitadamente, los nervios tal vez no puedan resistir.

VIRGO:
PROFESION:
No es este el momento de provocar divisiones en su equipo de trabajo. Ahora es cuando más falta hace la unión.
AMOR:
Si siempre se cumplen los compromisos y obligaciones, se es más apreciado por todos.
SALUD:
Tal vez tendrá que retirar de su dieta por un tiempo los picantes y otros condimentos.

LIBRA:
PROFESION:
No se demore en actuar. Recuerde que el tiempo no se recupera.
AMOR:
Es posible que surjan algunas discusiones de carácter sentimental, que por fortuna pronto se disiparán
SALUD:
Vigile y atienda sus articulaciones para evitar los endurecimientos.

ESCORPION:
PROFESION:
Aproveche esta excelente jornada para poner en práctica sus ideas.
AMOR:
Dé entrada también a su imaginación en su vida privada.
SALUD:
Trate siempre de usar zapatos a la medida para evitar molestias en los pies.

SAGITARIO:
PROFESION:
Para triunfar en el campo de las finanzas se requiere una gran dosis de confianza en uno mismo.
AMOR:
No rehuya por ningún motivo las obligaciones familiares.
SALUD:
Es preferible no consumir demasiados productos enlatados.

CAPRICORNIO:
PROFESION:
Al tratar asuntos de negocios se debe hablar siempre con comedimiento y nunca mostrarse malhumorado.
AMOR:
Necesita esforzarse para que reine la verdadera armonía entre usted y la persona que ama
SALUD:
Prefiera la carne asada a los guisos muy condimentados.

ACUARIO:
PROFESION:
Todavía puede mejorar más su situación actual si realiza un esfuerzo complementario.
AMOR:
No quiera complicarse la vida. Disfrute el momento presente.
SALUD:
Si sufre catarros frecuentes lo mejor será que vea a un especialista.

PISCIS:
PROFESION:
Antes de emprender algo nuevo asegúrese de que contará con la colaboración necesaria.
AMOR:
Un amigo mutuo ayudará a que haya el acercamiento que usted ha estado anhelando.
SALUD:
No vaya a descuidar su alimentación por querer conservar la línea

NEW COLLEGE CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIOS DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS, ETC
PRECIOS ECONOMICOS
353 College Street - Toronto/Ontario. 923-2931

¿Qué respondería usted si un hijo suyo le hiciera la siguiente pregunta?:

¿Por qué no Puedo Fumar Mariguana, Papá?

El Escritor Paul H. Kittay da las Siguientes Respuestas:

PORQUE:

Cambia tu personalidad; te incita al mal; es cobardía; destruyes tu vida; mueres joven (edad promedio del drogadicto: 29 años); no gozas de tu familia; te embruteces; la patria espera mucho de ti; no coronarás carrera; eres execrado por la sociedad; es penado por la ley; no te formas mentalmente; no te formas físicamente; no te puedes concentrar en tu trabajo; te sacan el cuerpo tus amigos; eres indeseable entre jóvenes del sexo opuesto; todos te temen; pierdes lucidez; nunca serás feliz; después que empieces es difícil dejarla; vives una vida artificial; empiezas por las suaves y terminas por las más fuertes; y, en fin, hijo mío, porque romperías mi corazón.

Se Acabó la Mini

La minifalda llegó a su fin, se dijo en una reunión del Consejo de Alta Costura que preside Vincent Montesano en Nueva York.

La Ropa en Serie, de Gran Calidad

☆ "Listo Para Usarse", a la Moda
☆ Hombros Amplios y Pliegues
☆ Falda de Circunferencia
☆ Predomina la Tela a Cuadros

SIGUE adueñándose del mundo de la moda el estilo pret-a-porter, o sea la ropa hecha en serie con firmas de gran categoría. Todas las casas de renombre que en un principio no la aceptaban, y pensaban que el hacer ropa en serie era bajar de calidad, han tenido que seguir la corriente que les han marcado los especializados en este estilo, y lanzar sus líneas.

La Revolución Sexual

La salud física y mental depende directamente de la potencia para tener orgasmos, de la capacidad de abandonarse enteramente en el momento cumbre de la excitación durante el acto sexual. Esta es una de las ideas fundamentales del psicólogo vienés Wilhem Reich, autor de La revolución sexual y de La función del orgasmo, a quien está dedicado el volumen 8 de la colección Maestros del pensamiento contemporáneo, que edita la Editorial Grijaldo. Nacido en Austria en 1897, discípulo de Freud, miembro del P.C. (Partido Comunista) y de la A.A.P. (Asociación Alemana del Psicoanálisis), es uno de los pioneros de esta ciencia y sus intentos por conciliar psicoanálisis y marxismo le valieron la expulsión de estas dos asociaciones. Es el padre de la revolución sexual. Reich observó que muchos de sus pacientes llevan una vida sexual "normal y satisfactoria" (o lo que la sociedad creía tal), a pesar de ser neuróticos. Se interrogó, entonces, acerca de la sexualidad "normal" y se preguntó al mismo tiempo si la potencia orgástica se podría definir simplemente como un capacidad de erección, penetración y eyaculación. Y encontró que, además de lo arriba mencionado, la potencia orgásmica incluía, entre otras cosas, "la capacidad de abandonarse al flujo de la energía biológica sin inhibición alguna, la capacidad de descargar completamente toda la excitación sexual acumulada, por medio de contracciones involuntarias para todo el cuerpo" (y no sólo, contra lo que muchos todavía creen, para los genitales). Y así, para Reich, el orgasmo se convirtió en la puerta del paraíso y en el medio por el cual el hombre se podría librar de la coraza que ha elaborado contra sus instintos y contra la miseria social. Esta capacidad para el placer es reprimida por la sociedad a través de la familia —porque la sociedad necesita hombres determinados por el deber y no por la satisfacción. De aquí que, para él, la revolución social, la revolución familiar y la revolución sexual fuesen una. Charles Rycroft ha elaborado un síntesis justa y una exposición sistemática del pensamiento de Wilhelm Reich. Los grandes aciertos y fallas de W.R. están señalados. Es una obra sugestiva que nos introduce en el ámbito de uno de los pensadores capitales de nuestro siglo.

A César no lo Mataron

Baden Baden.-César se mandó matar. [illegible] dor inició, org[illegible]. Esta es la peculiar interpretación que del asesinato de César nos presenta Walter Jeans, dramaturgo alemán, en una obra que recién se estrenó en Alemania.

Basándose en las observaciones del historiador romano Suetonio, quien afirmaba, en la biografía de César (120 D.C.), que el monarca no quería vivir por más tiempo, Jeans ofrece en hora y media un espectáculo más para ser oído que para ser visto. El grande en la historia universal, estratega del poder y despreciador de hombres, frío hasta el cinismo, quiso, en la versión del alemán, escenificar un deceso espectacular en el cenit de su poder histórico. Noventa minutos para demitologizar al César y romper con la historia de los libros de texto escolares.

UN Libro en Minuto

Por Juan Miguel de Mora.

ANDRES María Mateo, doctor en filosofía y doctor en ciencias históricas en las Universidades de Madrid y de Valladolid, (España), viajó a Manila para indagar directamente acerca de ese "Tony" del que unos dicen que es autor de milagros, otros lo llaman farsante y mientras unos creen en él como un verdadero taumaturgo otros lo vituperan y lo insultan.

¿Puede un hombre realizar operaciones quirúrgicas con las manos, abrir y cerrar la carne viva sin bisturí, operar sin anestesia, curar lo que los médicos consideran incurable? Esa y otras muchas preguntas han despertado el interés del mundo entero y, como suele suceder en estos casos, unos hablan maravillas de "Tony" y otros lo desdeñan sin preocuparse por obtener mayor información. La mayor parte de la humanidad obra a base de prejuicios: cree en lo que de antemano estaba dispuesta a creer o niega lo que sea como fuere está dispuesta a negar, aunque le ofrezcan pruebas.

El libro de Andrés María Mateo, ligero, sin pretensiones científicas, sin plan, como el mismo autor dice en el prólogo, tiene el valor de la espontaneidad y de un reportaje narrado por quien lo hizo, con soltura y amenidad. Hay en él fotografías abundantes incluso a colores de las operaciones —o lo que sean— realizadas por el curandero milagroso de las Filipinas.

No es cuestión de expresar al lector de este comentario una opinión nuestra, mucho menos de refutar o afirmar una cosa que en gran parte es cuestión de fé o de falta de ella, ni tampoco de revelar las conclusiones a que llega el autor. Leyéndolo se sale de dudas. (editorial Diana).

CLUB CULTURAL y DEPORTIVO "MANTA"
UNA INSTITUCION ECUATORIANA PARA LOS ECUATORIANOS
Ayúdanos a hacer conocer nuestro país, afíliate en nuestro local 115 Euclid Ave.O envía tu solicitud de afiliación ahora mismo.
Nombre..............................
Dirección...........................
....
Teléfono............................

Inmigración
AVISO IMPORTANTE A MIS CLIENTES
Es muy importante mantenerme informado de cualquier cambio de domicilio; si Ud. se ha cambiado de dirección; por favor notifíqueme inmediatamente; sea por teléfono, en persona o por correo.
José M. Silva
IMMIGRATION CONSULTANT
404 COLLEGE ST
2nd Floor
Teléfono 920-5727

CHOLKAN
R. CHOLKAN & CO. LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
537 BLOOR ST. W
Miembro del Toronto Real Estate Board, y del Ontario y Candian Association of Real Estate Boards.
SIRVIENDO LA COLONIA HISPANA
Miguel Lopez / Carlos Fernandez
decano de los agentes españoles, en Toronto
MISSISSAUGA
Casas de lujo.2.239 pies de espacio habitable.
4 Dormitorios
4 Cuartos de baño
2 Comedores
Sala de estar
Salon familiar
Sala de recreo
Sala de juegos
Cuarto de lavar
Cuarto para doméstica
Doble garage
Precio 75.000
LLamar al Sr.Carlos Fernández al 532-4404
(Solamente quedan dos)
INFORMESE BIEN ! !
Venda o compre sus propiedades, casas, bungalows, terrenos, casas de campo, negocios etc., bien orientado por un estimador registrado oficialmente. Para mayor informacion llamar al Sr. Fernandez o Sr. Lopez al 532-4404.

La Voz Hispana
PROGRAMA RADIAL EN ESPAÑOL OFRECIDO A LA COMUNIDAD DE HABLA CASTELLANA EN CANADA
LUNES Y VIERNES
9.00 A 9.30 P.M.
RADIO "C.H.W.O."
1.250 EN SU DIAL
DIRECTOR: GEORGE LORENZO

Desea Ud. Superarse?
El INSTITUTO GERMANIA ofrece a usted, cursos de ingles para principiantes y para perfeccionamiento.
precio razonables.
INFORMES:
Germania Navarrete de McHugh al 751-5574

CONSEJERA TERESA
POR PRIMERA VEZ EN CANADA
Esta afortunada [illegible] nunca visto antes por Ud. Le aconsejará en todos [illegible] de su vida [illegible] amor, negocio, matrimonio, [illegible] problema tan grande que ella no pueda resolver [illegible] visitarla hoy. Una visita le convencerá [illegible]
DIARIAMENTE DE 9AM. A 10PM.
542A ROGERS RD. [illegible]

SUN TRAVEL IATA
641 BLOOR STREET WEST, TORONTO 174, ONT TELEPHONE 534-9291/2
Llámenos inmediatamente para información sobre fechas y tarifas de excursiones a España en 1973.
Servicio rápido y eficiente
HABLAMOS ESPAÑOL.

ECOS DE SOCIEDAD

IGLESIA EVANGELICA INTERDENOMINACIONAL DE HABLA ESPAÑOLA
CULTOS DE PREDICACION los sabados a las 7,30 p.m.
ESTUDIOS BIBLICOS los domingos a las 9,45 a.m.
DIRECCION: 1050 Danforth Avenue
Toronto 6, Ontario — Telefono: 461-6061

THE SALVATION ARMY — "NEW CON. FRIENDSHIP CENTRE"
382 Lippincott st. Tlfn. 531-2845
ESTUDIOS BIBLICOS — REUNIONES DE DAMAS, (Liga del Hogar) — CLASES DE INGLES Y ACTIVIDADES RECREATIVAS LOS DOMINGOS 11.00 am. Cultos de predicacion del Evangelio.
EN NUESTRO CENTRO UD. NUNCA SE SENTIRA UN EXTRANJERO.

El Domingo 8 de Julio a las 2.00pm. en el St.Michael Hospital nació un hermoso niño que llevará por nombre EDWARD RIDLEY VALVERDE, felicitamos a sus padres de nacionalidad ecuatoriana NELY VALVERDE y MARIO VALVERDE, deseándole la máxima dicha y felicidad con el nuevo miembro de la familia.

CAMPEONATO UNIDAD NACIONAL ECUATORIANA.- El pasado sábado 14 de Julio se realizaron 2 encuentros correspondientes a este campeonato. El equipo REYNOLDS derrotó al equipo MANTA por 1-0. El equipo TUNGURAHUA sufrió una derrota contra el equipo PICAPIDRA, ganando este por 2-1. El Domingo 15 se efectuó un juego entre el equipo INDEPENDIENTE vs CHRISTIE, ganando el primero por 3 a 2. A continuación como habíamos prometido a nuestros lectores presentamos la TABLA DE POSICIONES, estos resultados son producto de los partidos realizados hasta esta fecha.

EQUIPO	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
INDEPENDIENTE	3	3	0	0	7	4	6
PICAPIEDRA	3	2	0	1	8	5	4
TUNGURAHUA	4	2	0	2	9	8	4
REYNOLDS	3	1	1	1	7	8	3
CHRISTIE	3	1	0	2	8	5	2
PACIFIC	2	0	1	1	3	8	1
MANTA	2	0	0	2	2	6	0

York Centre Supertest
DOMINIC ALBERGA
Especializados en transmisiones y máquinas de cualquier tipo incluyendo Fiat. Satisfacemos con reglamento profesional y completa garantía de cualquier tipo de reparación para el automóvil. -- Domingos abierto.
HABLAMOS ESPAÑOL
3639 DUFFERIN ST. Tel. 636-5187

Las Aventuras de un Nuevo King Kong, Premiadas

TRIESTE, Italia, Jul. 14, EFE.—Las aventuras de un nuevo King Kong, llevadas a la pantalla por el norteamericano John Landis, bajo el título de Schlock, han recibido el Asteroide de Oro, como primer premio del Festival Internacional del Filme de Ciencia-Ficción que concluyó hoy en Trieste.

El gorila que toca el piano o juega con los niños, pero que también tiene sus momentos de mal humor y enfrentamiento con los seres humanos, es el pretexto científico-antropomórfico que usa el realizador estadunidense John Landis para llevar al cabo una acerada sátira, no exenta de humorismo, sobre la sociedad de consumo.

Falleció la Pianista M. Régules

NUEVA YORK, Jul. 14. UPI.—Después de una prolongada enfermedad, según se anunció hoy, falleció en el hospital St. Vincent de esta ciudad la renombrada pianista argentina Marisa Regules, quien estaba casada con Ricardo Bisi, médico argentino radicado en Nueva York.

La concertista bonaerense había dedicado los últimos años al estudio de la conducción de orquesta, debiendo para ello realizar profundos estudios hasta recibir el título de bachiller en ciencias, en el grado de directora de orquesta. Y el año pasado hizo su debut frente a una orquesta filarmónica neoyorquina, dirigiendo la Octava Sinfonía de Beethoven.

Ali McGraw Casó con Steve McQueen en Forma Sencilla

CHEYENNE, Wyoming, Jul. 13, AP. — El juez de paz Arthur Garfield dejó sus palos de golf y tomó la Biblia para casar a los artistas cinematográficos Ali McGraw y Steve McQueen.

Fue el segundo matrimonio para ambos. Ella, de 34 años, es conocida por su actuación en la película Love Story. El, de 48, ha sido estrella de muchas cintas de acción.

Descansan en Atenas las Aspirantes a "Señorita Universo"

ATENAS, 14 de julio (A. P.).—Las concursantes para Señorita Universo tuvieron hoy el día libre y visitaron los principales lugares de la capital.

El descanso en el programa de las 64 bellezas internacionales se produjo en el momento en que se dijo que estaban cansadas y aburridas con otra semana más antes de que la Señorita Universo 1973 sea coronada, el 21 de julio.

Algunas de las bellezas viajaron al puerto turco de Turkolimano, localizado en Pireos, puerto ciudad de Atenas. Otras visitaron el Museo Arqueológico.

La señorita Puerto Rico, Vanesa Colón, acompañada por la señorita España, jugaron con langostas en el puerto de Turkomalino traídas horas antes por los pescadores.

Las señoritas Venezuela y Brasil encabezaron un grupo de concursantes que caminó por algunas de las calles del siglo 16 de la capital.

Aseguran que Liz y Richard van a Reunirse en Roma

NUEVA YORK, Jul. 13, AP.—Richard Burton y Elizabeth Taylor volverán a reunirse en Roma la semana próxima, dijo el abogado y amigo del actor, Aaron Frosch.

No especificó exactamente si la pareja pondría fin a la separación que comenzó el tres de julio, pero señaló que sus amigos así lo esperaban.

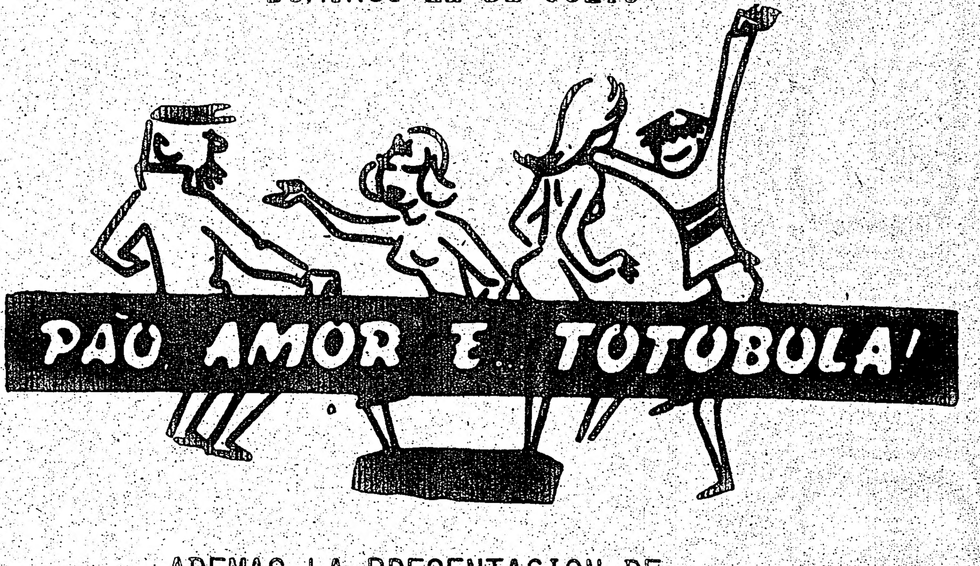
"Sus amigos esperan que ambos regresen a Roma y alquilen allí una villa", dijo ayer Frosch. Ambos comenzarán a rodar a fines de este mes en la capital italiana.

Burton, que se encontraba alojado en la casa de Frosch en Quogue, Long Island, viajó ayer por avión hacia Roma. Se espera que la actriz lo haga desde Hollywood dentro de algunos días.

Los diarios italianos han especulado con la posibilidad de que la pareja ponga fin a su separación en Roma, donde surgió su idilio hace diez años mientras rodaban la cinta Cleopatra.

CATHERINE ROUVEL será la heroína del filme de Claude Pierson "L'Heptameron", cuyo argumento está basado en los relatos de Marguerite de Navarro. La cinta se filmará próximamente en París.

The Kensington CINEMA
565 College St.
532-7774
532-1616
PRESENTA
DOMINGO 22 DE JULIO



ADEMAS LA PRESENTACION DE
LA PELICULA EL COMICO con JERRY LEWIS

Resuelva sus Problemas de INMIGRACION
Asesoramiento en la NUEVA y PROXIMA LEY de INMIGRACION
Nuestra Oficina Está Situada En El 559 De COLLEGE ST. #401
Tel. 922-0793
GIOVANNI BOSCARINO HABLAMOS ESPAÑOL

INFORMACION PARA LA COMUNIDAD SUDAMERICANA

Es para mi una gran satisfacción informar a la comunidad sudamericana sobre el éxito del PABELLON SUDAMERICANO en CARAVAN 73, lo cual al mismo tiempo puede aclarar cualquier duda o comentario falso que pudiera haber. El balance de cuentas está listo y luego de haber pagado todos los gastos incurridos, ha quedado un saldo favorable, el cual, cumpliendo con nuestro cometido a la organización de CARAVAN y a la comunidad, será empleado a ayudar a la difusión de la cultura y folklore sudamericano, siempre y cuando esta ayuda económica sea justificada existiendo gente u organización interesada en poder hacerlo. En caso contrario, este dinero quedará depositado en el BANCO para la organización del PABELLON SUDAMERICANO 1974.

Si hay alguna institución o representante de la Comunidad Sudamericana que desee revisar el balance de cuentas, lo pueden hacer cualquier momento solicitando una copia o llamando al Sr. Jorge Lorenzo, quien desempeñó la función de Tesorero. Igualmente estoy yo a la orden de quien quisiera cualquier aclaración precisa y razonable.
Si se tiene en cuenta el hecho de que todo fue organizado en apenas 6 semanas, cuando los otros pabellones se prepararon por meses, creo yo que podemos estar muy satisfechos de lo logrado y a los muchos que han criticado la falta de una cosa u otra, les pediría yo que tomen esto en consideración y también en vez de criticar, lo cual es muy fácil hacer, se hagan presentes con ideas, colaboración y trabajo, para que el próximo año se alcance un mayor y mas completo éxito.

La Directiva actual, no pretende monopolizar esta posición y todas las personas que estén dispuestas a dar su tiempo y esfuerzos para la realización del Pabellón Sudamericano 1974 pueden reemplazarnos y por mi parte colaboraría con cualquier directiva que trabaje por unificar a la Comunidad Sudamericana y no trate de separar o fomentar individualismos.
Aprovecho de esta oportunidad para agradacer muy sinceramente a las personas que hicieron posible la realización de este proyecto y debo comenzar por la Sra. Elvira Malicki quien fué la propulsora de la idea propuesta por la Sra. Iris Airth de Sato, idea que se hizo realidad gracias al trabajo y esfuerzo de ELVIRA MALICKI, ALBERTO ELMIR, MARIO DIAZ, JORGE LORENZO, RENZO FOPPIANO, LUIS AROLA, JORGE ROMERO y ANA LUISA VELA.

Todos los ensayos para los shows se realizaron en el local EL INCA y agradezco muy especialmente al Sr. RAMON CALERO por su desinteresada colaboración.
Indudablemente que el éxito que tuvo el pabellón se debe más que a nada a la fantástica colaboración que tuvimos de todos los artistas que actuaron incansablemente y también a las bellas damas que deleitaron a todos con el desfile de modas. Quiero mencionar a continuación los nombres de las personas que actuaron en el Pabellón Sudamericano.
RODOLFO SERRANO, SANTIAGO CAMACHO, CARMEN VON GUNTEN, ARGIRA IMANA, GUSTAVO GALVEZ, EMIDIO CAMPOS, MELVA WOOLCOTT, BIANCA GHIKAS, NERI VIDAURRE, JOSEFINA SCIOSCIA, ZENAIDA SUCRE, RODOLFO R. CAPRIO, YAMANDU LINARES, NANCY KESHWAR, ALICIA DALECIO, BETTY SANTA CRUZ, MARIA DELIA AROLA, JUAN OMAR FONTES, FLORENCIO MONSALVO, JUAN JOSE GRECO, CESAR ARDILA, OLGA MALDONADO, LAURA Y RUBEN ARDILLA, TERRI McLAUGHLIN, DAVID, MARUJA y BRENDA HUGHS, KAREN WAGNER, ELSA VON BRACHT, FRED Y JANE BUCHOLZ, MARY McMANAMON Y FERNANDO, BETTY REID, ROSSIE DE SOSSA, MATTI CARRASCO, CLARITA, RENZO Y EDA FOPPIANO Y RAFAEL.
A todas estas personas y a las muchas más que en una u otra forma ayudaron al Pabellón, mil gracias y esperemos que el próximo año se haga algo mejor ayudados con la experiencia de este año.

Muy atentamente,
RICARDO TOHME
Presidente.

GRAN BAILE
ORGANIZADO POR EL CLUB INTERLATINOAMERICANO
CON EL FABULOSO CONJUNTO LATINOAMERICANO
THE LATIN GROUP

SABADO 21 de Julio, DESDE LAS 8 p.m. LOCAL 783 COLLEGE y SHAW. ANTIGUO LUGAR del CLUB INCA.-
ADEMAS, LA ACTUACION ESPECIAL DEL DUO ARGENTINO TERRERA Y ORTEGA.

ESPAÑA

La Guerra Secreta de la Montiel y la Sevilla

Un Viejo Duelo ☆ Quién va Ganando ☆

MADRID, España, julio 1973.— Es antigua la rivalidad, aunque sea una rivalidad a la chita callando, válganos, válganos. Una rivalidad sonriente, por vía diplomática. Pero Saritísima Montiel y Carmen Sevilla, Carmen Sevilla y Saritísima Montiel, se observan cotidianamente, sopesan una el éxito de la otra. ¡Esas cosas! ya saben.

Seguro (para un observador consciente), que no hay en el ambiente del espectáculo español una rivalidad más total, más a ultranza. El resto de las rivalidades, juego de chiquillos, en comparación. También es cierto que, pese a que tanto Saritísima como Carmen son veteranas en estas lides, aún no ha surgido dos figuras que puedan equipararseles en su gancho popular.

Ambas han logrado el poderío mágico a través de la conservación de la aureola-mito, esa aureola que viene de atrás, ya saben, cuando las divas eran como antes en órbita privilegiada para sus contempladores.

Carmen Sevilla ha logrado aun más, porque, después de recorrer todo el camino en el coche del folklorismo (ele, la gracia y ya saben) tuvo que cambiar rumbo de buenas a primeras. No era fácil, y Carmen consiguió casi lo que parece milagroso; adentrarse tumultuosamente y con victoria rotunda en el campo del sexy. El destape de Carmen Sevilla fue como un acontecimiento nacional, el aspaviento de lo increíble, lo nunca visto, el no va más de la ruleta de la fama. Carmen se destapó, y cinco millones de mujeres españolas se estremecieron de pudor en conmoción. ¿Quién lo iba a decir? ¡Ah, valgános, cómo esta el mundo!

Mientras Saritísima tiene su mérito en aguantar el tipo, porque ya en el principio, ella fue una tremendísima de la insinuación. Y digo de la insinuación, porque cuando "El último cuplé" y el gran apogeo montielesco, la Madame Censura era mucho más rígida que una vieja victoriana. De ahí que la fotogenia asombrosa de Saritísima, su habilidad erótica para insinuar tanto sin poder demostrar nada, sean valoración que tener en cuenta.

Saritísima controla bien, y sabe por qué lo hace, los primerísimos planos de su boca en cada película. Fue algo que aprendió en Hollywood. Pero aunque no hubiese estado en Hollywood, la Montiel haría lo mismo. Sabe que es uno de sus resortes casi infalibles. El gran público medio y bajo que compone la columna vertebral de la masa de seguidores de Sara, reacciona inevitablemente. De ahí que la planificación de los filmes de Sara sea anticuada casi siempre. Está al servicio de la diva, de su belleza, de su gancho fotogénico.

Carmen Sevilla ha podido evolucionar y se ha convertido en una belleza actual. Pero no Sara, que permanece dentro de un cliché erótico desfasado. Es evidente, incluso desde el punto de vista sociológico, que cuando las mujeres visten superminifalda, el erotismo visual no puede ser como era hace quince, veinte años.

Claro es que mientras por configuración física Carmen ha podido situarse "a la page", la línea física de Saritísima no se lo ha permitido. La Montiel lucha denodadamente contra la báscula. De ahí que la diva prosiga en una línea de estética-sexy que tiene mucho que ver con la nostalgia. O dicho de una manera más cruda, con la historia.

Piden los Enanos Españoles más Oportunidades

MADRID, 13 de julio (EFE).— Los españoles siguen tratando a las personas de estatura ridícula, de acuerdo con el principio establecido en la copla sevillana que dice: "Me casé con un enano, salerito, por hartarme de reír".

Algo así vino a decir hoy el enano José Jaime Espinosa, sevillano como la copla, de 41 años de edad, cuando declaró: "Deberían existir centros en los que se nos ayudase a encontrar un trabajo normal dentro de nuestras posibilidades.

Cierre Irregular en España

MADRID, Jul. 13, EFE.- El cierre semanal en las bolsas españolas ofreció un curso irregular, siendo más acusada la tendencia descendente que en anteriores días.

La Atlántida Vuelve a Cobrar Actualidad

X.— Siglos, Agua y Leyenda Ocultan la Verdad

X.— La Buscarán en las Costas de Cádiz

X.— Está Listo un Grupo de 70 Investigadores

CADIZ, España., 12 de julio (EFE).— Una vez más la Atlántida, sumergida todavía en el secreto que le impusieron los siglos y la leyenda, vuelve a ser noticia y en estas costas gaditanas, al sur de España, a donde acaba de llegar una expedición científica estadounidense formada por setenta personas para localizar el continente perdido.

El equipo de investigadores y técnicos de la Universidad de Pepperdine, de Los Angeles, cuenta ya con permisos de las autoridades locales para realizar pesquisas submarinas y tiene a su disposición planos, documentos y material informativo existentes en la zona para ayudarse en sus investigaciones.

Afirma la doctora Asher, directora del equipo, que ha estudiado con profundidad el tema, conjuntamente con el doctor Julián Nava, profesor de Historia del Mediterráneo en la Universidad de Orthidge, California y que ha llegado al convencimiento de que la Atlántida se halla situada en el fondo del mar, frente a los costas de Cádiz.

¿Fantasía? ¿realidad? los interrogantes pueden ser develados muy pronto, cuando finalicen los estudios y exploraciones submarinas que comenzarán enseguida este grupo de oceanógrafos, arqueólogos, historiadores, técnicos y fotógrafos, entre los que se encuentra el profesor Steel, quien ha dedicado 50 años de su vida —actualmente tiene 80— a realizar estudios sobre el legandario continente.

Indudablemente, el valor histórico-arqueológico de la zona de Cádiz es calificado en España de "incalculable" e "inexplorado", por cuanto en esta región convergieron culturas antiquísimas y la propia ciudad cuenta tres mil años de existencia.

En el golfo de Cádiz esta importancia arqueológica es máxima porque allí se encuentra el punto conocido como Sancti Petri que ha ofrecido hasta ahora a las escasas investigaciones arqueológicas realizadas, vestigios concretos de carácter fenicio y cartaginés. Uno de los temas de investigación más importantes centrados en esta zona es la búsqueda de otra legandaria ciudad: Tarteos. Se han realizado importantes trabajos en las mesetas de Asta Regia, próximas a la ciudad de Jerez, a cargo del profesor Manuel Esteve Guerrero, que obtuvo preciados hallazgos que abren nuevas vias de conocimiento de la realidad histórica local. Pero las excavaciones fueron insuficientes y están desaprovechadas por el momento estas extraordinarias perspectivas de la investigación arqueológica.

En la foto aparecen cuatro de los cinco misioneros españoles que afirmaron ayer que han completado todo un expediente para fundamentar sus cargos de que las tropas portuguesas han matado a los aldeanos nativos de Mozambique. De izquierda a derecha: Enrique Ferrando; Julio Moure; Miguel Biendia y Alberto Font. La denuncia ha provocado grandes protestas en Londres, donde los líderes del gobierno preparan la recepción para la próxima semana de Marcelo Caetano, el primer-ministro portugués. La visita de Caetano a Inglaterra señala el DC aniversario de la alianza lusitano-británica. (Foto UPI).

En España: Educación Sexual, muy Prudente

MADRID, Jul. 13, EFE.— La educación sexual de la juventud debe realizarse sin caer en el naturalismo, de forma individual —nunca pública— gradualmente y con mucha prudencia, afirma un documento del hasta hace una semana presidente de la Comisión Episcopal Española para la Doctrina de la Fe, monseñor Castán Lacoma, que continúa siendo obispo de Guadalajara.

En una carta dirigida a la Conferencia Católica de Padres de Familia de España, que se publica en el último número del boletín oficial de la diócesis Coria-Caceres, el obispo señala que aún continúa vigente la doctrina de Pio XI sobre el tema en su encíclica Divini Illius Magistri.

Esta encíclica, publicada en 1929, rechaza el materialismo pedagógico para educar sexualmente a la juventud y, según cita el obispo de Guadalajara a los padres de familia que han pedido orientación sobre este tema, dice textualmente: "En este delicadísimo asunto, si atendidas todas las circunstancias, se hace necesaria alguna introducción individual, en tiempo oportuno, dada por quien ha recibido de Dios la misión educativa y la gracia de estado, hay que observar todas las cautelas sabidísimas en la educación cristiana tradicional".

Monseñor Castán Lacoma recuerda que el Cancilio Vaticano II se pronunció también sobre este tema. "El concilio —dice— coincidió con esa encíclica, en que la educación sexual se haga de forma prudente, gradual conforme avanza la edad y de forma positiva".

Flamenco Puro en un Templo, Para Agosto

ROMA, Jul. 13, EFE.— Un recital de flamenco en una iglesia romana, la de San Juan Bautista de los Genoveses, será una de las principales atracciones del programa Serenatas en claustro, dentro del Festival Internacional organizado en agosto por la Asociación Musical de esta capital.

El grupo de Paco Peña será el responsable de cinco recitales, del tres al siete de agosto, consagrados al Flamenco Puro, es decir, "lejos del folklorismo y los recursos escénicos espectaculares", según declaró el bailarín español.

Madrid Preparado Para Recibir Mañana Lunes a Stroessner

MADRID, 14 de julio (E. F. E.).—Miles de banderas de Paraguay y España adornan ya las calles de Madrid como preparativo para la llegada, el próximo lunes del paraguayo, Alfredo Stroessner, a la capital española.

También en las Islas Canarias, donde se espera al presidente paraguayo, mañana domingo, por la tarde, se esta preparando un gran festival folklórico que se representara esa noche después de una cena de gala que las autoridades locales ofreceran a sus visitantes.

"El boletín oficial del Estado" publicó esta mañana un decreto del Ministerio de Asuntos Exteriores por el que se nombró a las personalidades españolas que formarán el séquito del presidente Stroessner durante la visita de este y entre las que destacan el subsecretario de Asuntos Exteriores Gabriel Fernandez de Valderrama, el general Luis Alvarez Rodriguez y Carlos Robles Piquer, nombrado embajador español en Libia que hasta hace unas semanas fue director general de Asuntos de Iberoamerica.

Descarrilamiento con 4 Muertos en la Costa Cantábrica

LUGO, España, Jul. 14, AP. Por lo menos cuatro personas murieron y una cantidad no especificada quedó herida al descarrillar hoy un trén que corría entre El Ferrol y Gijón, e nla costa noroccidental española.

Funcionarios ferroviarios dijeron que el trén estaba formado por una locomotora y tres coches, y que viajaban en él unas 300 personas, la mayoría marineros que iban a Gijón mon motivo del fin de semana.

La GM Estudia Establecer una Planta de Automóviles en España

MADRID, Jul. 13, EFE.— General Motors, empresa mundial número uno en la fabricación de automóviles, está estudiando la posibilidad de pedir autorización al ministerio español de industria para instalar una fábrica en este país que en 1976 produciría 150,000 coches.

Según fuentes bien informadas, General Motors ha encargado a un grupo de empresas españolas del sector de la industria auxiliar del automóvil, que realice un estudio técnico y económico sobre los productos que el país podría aportar y el mercado de suministros con que esa gran empresa norteamericana contaría para instalarse en España.

Sernauto, un servicio del sindicato del metal que agrupa a la mayor parte de estas empresas, está terminando ya este informe y, a la vista de sus resultados, que son bastante positivos, se espera que General Motors eleve su petición al gobierno español antes de que transcurran pocos meses.

Jacqueline Andere y Simón Andréu durante una de las últimas escenas de la cinta Separación Matrimonial, que se acaba de rodar en Madrid bajo la dirección de Angelino Fons y la producción de Movila Filmes.

MADRID AL HABLA

JACQUELINE ANDERE TERMINO "SEPARACION MATRIMONIAL"

MADRID, Jul. 14. Por correo aéreo.—Después de cinco semanas y cuatro días de rodaje en los Estudios Ballesteros de Madrid, en los escenarios naturales del parque de atracciones de la Casa de Campo y de las tomas hechas en los altos del nuevo Paseo del Generalísimo y en los llamados barrios de Corea y Costa Fleming de la capital hispana, terminó hoy con una boda —para que todo fuera feliz— celebrada en la Real Basílica de Atocha, la nueva película que para Moviola Films (Luis Sanz) ha dirigido Angelino Fos y ha fotografiado Manolo Rojas, bajo el título definitivo para España de Separación Matrimonial, y, que acaso, ahí, en México y demás Repúblicas hermanas de América se denomine de otra forma, ya que al ser protagonizada por esa gran figura de la escena, de la pantalla y de la televisión, que es la gentil Jacqueline Andere, Separación Matrimonial, Un Matrimonio Perfecto o El Amor Ideal, o como, al final, se titule, será de un gran atractivo para aquellos públicos.

Narra esta película la historia de un matrimonio normal y corriente como hay muchos en la vida. Sin embargo, este matrimonio está a punto de proceder después a su separación legal. ¿Por qué? Tras los primeros años, surgen los primeros devaneos del marido (médico de profesión); son cosas simples, sin importancia casi, hasta que aparece en su vida una nueva mujer, que diferente a todas las demás, le subyuga. Ya es algo más serio y en el hombre va desapareciendo poco a poco el amor hacia su legítima esposa y lo va transfiriendo a la jovencita; la esposa sufre, aguanta, intenta recuperar al marido por todos los medios y de todas formas posibles. Pero todo es inútil; el marido está entregado por completo a la nueva pasión que le avasalla y le arrebata el sentido. No se produce la separación legal, porque no conduce a nada; la sociedad, dada la posición social y política de él, no lo vería bien y todo continúa igual, aparentemente, pero en un hogar que es un infierno. La esposa no resiste más y toma una decisión desesperada. Pero ¿es eso solución y además la buena y práctica?

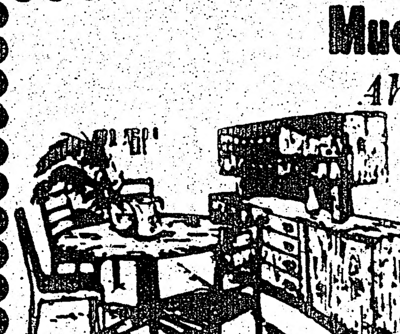
Hasta aquí la sinopsis de Separación Matrimonial, que no queremos develar más por no restarle interés. Solamente queremos destacar que el productor Luis Sanz y el director, Angelino Fons, están más que satisfechos de la labor grande de la estrella de México. Mucho y bien le shabian hablado de su arte histriónico, pero Jacqueline lo superó con creces. De ahí el contento y la satisfacción de ambos porque esperan haber logrado una buena película.

Por parte de Jacqueline Andere, con la que cambiamos breves impresiones cuando se dirigía a filmar las últimas escenas de Separación Matrimonal, precisamente las de la boda con José María Caffarell, en uno de los severos claustros de la histórica Basílica, al lado del antiguo panteón de Hombres Ilustres y ante los excelentes amigos Fernando Osés, Antonio de Hud y Roberto Espino recibimos expresiones de satisfacción de contento porque estima que este es su primer trabajo fílmico en España ha resultado a su juicio, muy bien. "Yo, por lo menos "estoy muy contenta y feliz, aparte de que muy agradecida a todos, porque todos, absolutamente todos, se portaron conmigo maravillosamente. Igualmente la película y mi personaje me gustaron mucho y me entregué totalmente a él y por ello creo que todo fue perfectamente bien. Me voy con pena de este Madrid encantador, donde encontré gentes a ticas, pero al mismo tiempo cual más amables y simpá me inundan el alma mi alegría de madre y de esposa, al saber que dentro de algunas horas voy a estar con mis seres queridos, a los que ya hace casi dos meses que no veo, que los extraño mucho. Por eso vaya una pe por una alegría, una cos por otra. Pero no tardaré en volver, te lo prometo...".

Y después de una pasada para recoger el equipaje en Apartamientos Meliá-Princesa, nos dirigimos al aeropuerto internacional madrileño de Barajas, donde con emotivos abrazos despedimos a la guapa Jacqueline Andere que desde lo alto de la escalerila del Jumbo de Iberia Madrid-Montreal - México saludó emocionada a los muchos amigos y compañeros de Separcaión Matrimonial que acudieron a decirle "hasta luego".

GARAGE GOMEZ
90 MACK AVE — SCARBOROUGH
TEL.: 691-3874
— REPARACION DE AUTOMOVILES —

Muebles Directamente de la Fábrica
Ahorre la ganancia del comerciante
Dormitorios - Comedores - Living - Conjuntos de Cocina - Lámparas - Alfombras - Mesas en
ESTILOS MODERNO, DINAMARQUES, ESPAÑOL Y PROVENZAL FRANCES
AHORRE • AHORRE • AHORRE
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO
UNITED FURNITURE FACTORIES
66 SPADINA AVENUE - ESQUINA KING STREET
Pregunte por MANUEL su vendedor español
TEL.: 366-3951 — Abierto de 10 a.m hasta 8.30 p.m



Muebles y Artículos de Decoración
IMPORTADOS DIRECTAMENTE DE ESPAÑA
Gran VARIEDAD de ESTILOS y DISEÑOS. CONSULTENOS SIN COMPROMISO
HABLAMOS ESPAÑOL
The Spanish Shop
3217 YONGE ST. TORONTO
Tel: 485-8000

Lisbon Service Station
339 College st. - Tel. 962-5169
Gulf
• MECANICA EN GENERAL
• REPARACIONES INMEDIATAS
• TRABAJOS GARANTIZADOS
• HABLAMOS ESPAÑOL

intercom
community television
TODOS LOS DOMINGOS A LAS 4.30pm.
"NUESTRA GENTE"
EL "PRIMER SHOW EN ESPAÑOL"
EN CITY-T.V.
CANAL 79 - CABLE 7
Citytv
UHF 79 Cable 7

FUTBOL

Critica la situación

La Selección Uruguaya Amenaza con Disolverse

MONTEVIDEO, Uruguay, 14 de julio (AP) — Un sorpresivo conflicto surgido esta mañana entre los jugadores de la Selección y la Asociación Uruguaya de Futbol, AUF, amenaza con precipitar la disolución del plantel y la cancelación de un proyectado viaje a Israel.

El diferendo surgió por el rechazo de las aspiraciones económicas de los jugadores, que recientemente obtuvieron la clasificación en las eliminatorias con Ecuador y Colombia para el mundial de futbol del año próximo.

El plantel tenía que practicar esta mañana y no lo hizo en protesta por la decisión de las autoridades de la asociación de no acceder a exigencias anteriormente presentadas.

La situación se suscitó está pendiente un viaje a Israel para jugar partidos amistosos allí en preparación del próximo torneo mundial en Alemania.

Debido a la critica situacion económica porque atraviesa el futbol local desde hace tiempo, se considera casi seguro que no se acceda a las exigencias de los jugadores.

Pero la palabra final depende de una reunión urgente de presidentes de clubes de primera división que ha sido convocada para las próximas horas a fin de tratar el asunto.

Infernal escena se produjo en Silverstone al arrancar el Gran Premio de Inglaterra, cuando el piloto sudafricano Jodi Scheckter se estre'ló y originó una colisión en la que se vieron envueltos 8 autos. Gracias a las nuevas especificaciones que los autos traen en el tanque de la gasolina se evitó una tragedia. Dada la magnitud del accidente no hubo consecuencias graves. (Fo-

Las reglas de futbol: invariables

El Ensayo del Off-Side Reducido al Area se Considera un Fracaso

Por PEDRO ESCARTIN
Redactor de la Agencia EFE

☆

MADRID, España, 14 de julio.—Todos los años en el mes de junio, "International Board", tribunal supremo en las reglas del futbol, se reúne y acuerda. Teóricamente, esta junta está formada por cuatro británicos e igual número del resto del mundo, pero la realidad es, se trata de organismo de obediencia inglesa. Ellos son los padres del futbol y no permiten que nadie cambie las reglas. Fue su condición al término de la guerra para reincorporarse a la FIFA, de la cual vivían separados. La existencia de un tribunal único en leyes de futbol es absolutamente preciso, pero estimo que los británicos a veces van más allá de lo normal. O se paran.

En esta reunión no se esperaban cambios profundos en las reglas, porque la copa del mundo está encima y sería perturbador hacer algo importante. Por otro lado, la experiencia oficial de la Liga Metropolitana de Londres, casi mil partidos jugando con fuera de juego reducido al área de penalty, ha sido un rotundo fracaso. En la regla 111 se ha aclarado bien que en el acto de la sustitución de jugadores, el sustituto no puede entrar hasta que haya salido el sustituido y lo permita el árbitro por medio de una señal. En el vestuario de jugadores, el número de lesiones obliga a "International Board" a una mayor severidad en los materiales del calzado. Podríamos decir que la ley es tan concreta que resulta completamente nueva en su redacción.

Se aclara que los poderes totales del árbitro empezarán en el momento que entra en el terreno de juego, determinándose que sus poderes se extienden a los hechos cometidos en una suspensión temporal de partido y cuando el balón está fuera de juego. Y en la regla XII se advierte que si un árbitro cuando va a amonestar a un jugador, éste comete otra falta que merece amonestación, debe ser expulsado. Se recuerda en la regla XIII a los colegiados que cuando se ejecute un libre indirecto, deberán mantener el brazo en alto hasta que el castigo se ejecute de manera total.

"International Board" quiere claridad y que todos sepan se trata de una falta indirecta.

La regla del penalty ha sido ampliamente revisada. Se ordena al árbitro no dé la señal de ejecución hasta comprobar que todos los jugadores están bien situados. Los casos del balón qu caminó de puerta tras un máximo castigo tropieza con un cuerpo extraño, ordena la repetición. Como en los torneos es frecuente resolver los empates por medio de penalties, "International Board" dictó una serie de normas para esta clase de lanzamientos ya con la experiencia de lo ocurrido en las competiciones. Y en preguntas y respuestas, se anula, y me parece bien que en el cambio de portero baste se advierta al juez de línea. Ahora debe ser al árbitro. Y es lógico. Las reformas grandes, si las hay, vendrán después del mundial de Alemania.

Concluyó la temporada de transferencias

Los Precios en Italia Fueron muy Altos y Hubo Pocas Transacciones

ROMA, Italia, 14 de julio (AP) — La temporada anual de transferencias en el futbol de Italia terminó el domingo más como una exhibición de modas que como mercado de Valores.

El Cagliari exhibió a Riva, el Bologna mostró a Beppe Savoldi y el Lazio tenía disponible a Giorgio Chinaglia.

Como en los desfiles de modas, la mercancía fue considerada pero nadie la compró.

No es que nadie los quiera. Quizás muchos clubes los querían. Pero sus "cotizaciones" eran demasiado elevadas, aún para el Juventus que puede contar con la fortuna del magnate de la Fiat Giovanni Agnelli.

Por el goleador Riva, de 29 años, que se siente frustrado cuando el balón le cae al pie derecho, Cagliari quería 3.4 millones de dólares. El equipo lo calificó de "monumento nacional".

Bologna pedía muy poco menos por Savoldi y Lazio lo mismo por Chinaglia, ambos buenos goleadores de veintitantos años.

El índice de inflación en Italia quizás sea el más alto de Europa —15 por ciento— pero pocos fanáticos lo creían hasta que el Milán vendió a Piero Prati al Roma por 1.1 millón de dólares. Prati, de 26 años, quien se parece a George Best, estuvo inactivo la mayor parte de la temporada debido a lesiones.

En total, 80 jugadores de tres ligas cambiaron de camiseta por un total de 24 millones de dólares.

El Nápoles, con la inspiración de los habiles comerciantes napolitanos, compró a Sergio Clerici, a los 32 todavía útil artista brasileño. Costó 450.000 dolares y es la ganga del año. Un día después de la transferencia, el Internazionale de Milán ofreció al Nápoles el doble de esa cantidad. El Inter quería a Clerici pero en alguna forma lo dejó escapar. Los napolitanos pensaron que el brasileño valía más y dijeron que no.

Los jugadores más cotizados son los goleadores pues el futbol en Italia sufre hambre de goles. Los defensores protegen su meta mejor que lo que Italia protege sus museos e iglesias.

Y quienes pueden burlar la muralla, como Riva, Savoldi y Chinaglia, y vencer al guardameta una que otra vez, valen millones.

Pero sólo en papel, según quedó demostrado en la temporada de transferencias este año. Todos los clubes operan con deficit. Sin embargo, están dispuestos a endeudarse aún más, pero sólo cuando los "monumentos nacionales" cuesten un poco menos.

Ni la Propia Prensa Argentina Quedó Contenta por la Victoria

SANTIAGO DE CHILE, Chile, 14 de julio. (AP).—De inmerecida califica hoy la prensa deportiva local la victoria conseguida anoche por el seleccionado de futbol de Argentina sobre Chile en un macht amistoso jugado en Buenos Aires.

El diario "La Tercera de la Hora" afirma que "veinticinco mil argentinos vieron con asombri anoche, como el seleccionado chileno de futbol mantuvo en zozobra a los astros de la Selección Argentina, en partido jugado en el estadio de Boca Juniors.

Argentina venció por 5-4 en el primer encuentro de dos por la Copa Carlos Dittborn que disputan anualmente los dos países. El próximo juego tendrá lugar el miércoles 18 aquí

LOS ARGENTINOS POCO SATISFECHOS

BUENOS AIRES, Argentina, 14 de julio. (AFP).—De "trámite el partido en que el seleccionado Argentino venció anoche al de Chile por 5-4 por la copa "Dittborn".

Señala que los futbolistas locales explotaron las fallas de sus antagonistas, que jugaron un futbol más atildado.

"La Prensa" por su parte señala que los argentinos fueron positivos en la linea de ataque, pero se encontraron flojos en la defensa. Añade al respecto, que la falta de sincronización de los zagueros locales, le dieron al conjunto trasandino la posibilidad de descontar en dos maniobras por intermedio de Ahumada.

A su vez "Crónica" si bien destaca la brillante actuación del ataque argentino, pone en evidencia dos fallas registradas en la defensa, especialmente por la buena actuación de los chilenos Caszelly y Ahumada.

"La victoria, acota, finalmente no tapa errores, los hubo a paladas. Tanto que se pudo haber perdido tranquilamente. Sí, porque nuestra defensa fue decididamente un diccionario corregido, aumentado e ilustrado de todas las pifias futbolisticas habidas y por haber".

FUTBOL EN EL MUNDO

MALAGA, Jul. 14, AP.— La Selección Argentina de Futbol jugará un partido amistoso frente al equipo local, Málaga, próximamente, manifestó hoy el presidente del club malagueño, Rafael Serrano.. Serrano no fijó la fecha del encuentro, pero señaló que sería en los primeros días de agosto. También señaló que en la selección argentina figuraría el extremo Guerini, recientemente contratado por el Málaga.

LIMA, Jul. 14, UPI.—Con la sola ausencia de Hugo Sotil que se quedó en Lima por duelo familiar, viajó este mediodía a La Paz el seleccionado peruano de futbol para jugar mañaan un partido amistoso con su similar de Bolivia.

Boca con: Independiente

BUENOS AIRES, Argentina, 14 de julio (AP) — Boca Juniors e Independiente serán los encargados de protagonizar el que promete ser el mejor partido de la vigesimo segunda fecha del Campeonato Metropolitano de Futbol a disputarse mañana.

El cotejo tendrá como escenario la cancha de Boca Juniors, un dificil reducto para cualquier rival.

Boca actualmente marcha en el segundo puesto de la tabla de posiciones a cuatro puntos de Huracán, que es el puntero, y aventaja levemente a Independiente, quien debió cumplir buena parte de sus presentaciones anteriores con un conjunto de emergencia por haber estado reservando sus titulares para la disputa de la Copa "Libertadores de América", que este año obtuvo por cuarta vez.

El otro segundo es River Plate, que en esta oportunidad tendrá que viajar hasta Santa Fe —a 500 kilómetros al Norte— para enfrentarse a Colón, un equipo modesto pero que muchas veces se ha convertido en un rival de fuste cuando le toca actuar en su campo.

Los Chilenos Reciben Revancha de los Ches

BUENOS AIRES, Arg., 14 de julio. (FP)—La Asociación Argentina de Futbol designó hoy los dieciocho jugadores que viajarán a Santiago de Chile, para jugar el match revancha por la Copa Carlos Dittborn, frente al seleccionado del vecino pais.

Integran la nómina Daniel Carnevali, Rubén Sánchez, Enrique Wolff, Vicente Pernia, Rubén Glaria, Angel Bargas, Daniel Tagliani, Ramón Heredia, Miguel Brindisi, Rubén Galván, Roberto Telch, Norberto Alonso, Ramón Ponce, René Houseman, Rubén Ayala, Roque Avallay, Alfredo Guerini y Enrique Chazarreta.

Completarán la delegación el técnico Enrique Omar Sivori, el preparador fisico Jorge Kistenmacher, el médico Manuel Pineiro, el kinesiólogo Angel Castro, el auxilira José Goza y los delegados Adolfo Nieto, José Wilson Akel y teniente coronel Miguel del Río.

La Embajada Argentina viajará a Santiago de Chile, el martes a las 10.40 locales (13.40 GMT).

En el match de ida, jugado anoche en esta capital, la selección argentina se impuso a la de Chile por cinco goles a cuatro.

—EN AGOSTO, LOS "CHES" A MALAGA

MALAGA, España, 14 de julio. (AP)—La selección argentina de futbol jugará un partido amistoso frente al equipo local, Málaga, próximamente, manifestó hoy el residente del club malagueño, Rafael Serrano.

Serrano no fijo la fecha del encuentro pero señaló que sería en los primeros dias de agosto.

También señaló que en la selección argentina figuraría el extremo Guerini, recientemente contratado por el Málaga.

—DESILUSION EN PARAGUAY

ASUNCION, Paraguay, 14 de julio. (FP)—La prensa deportiva local siguió mostrando hoy evidente desilusión por la serie de fracasos que el seleccionado paraguayo de futbol viene experimentando en el Brasil.

El domingo ultimo, los paraguayos empataron sin goles con un modesto equipo de la ciudad de Feira de Santana en el estado brasileño de Bahia, en tanto que el miércoles cayeron por dos a uno ante el Sporte de Salvador, Bahía.

Mañana el seleccionado paraguayo de futbol jugará en la ciudad de Florianópolis, Estado de Santa Catarina, ante un equipo local.

ATLANTA, 14 de julio.—Hank Aaron, jardinero del Atlanta, con el número 44, es felicitado en el plato de home, por sus compañeros, al conectar su jonron número 697 de su carrera, que realizó en el primer juego del doble jugado ayer aqui. Aaron, está ahora a 17 jonrones del record de Babe Ruth, que es de 714. En la grafica, aparecen el catcher del Montreal, John Boccabella, los otros jugadores de los Bravos son el short stop Marty Pérez y Ralph Carr.

Arnold Lumber
Madera, Puertas, Plywood, Insulación, losas, "gyproc" y todas sus necesidades para el arreglo de su hogar.
1345 DUFFERIN ST. (junto a Dupont) Tel 537-2128

¡OPORTUNIDAD UNICA!
$ SEA SU PROPIO JEFE $
Contratos de limpieza de oficina para la venta. $300 a $500 trabajando part-time. $800 a $1000 tiempo completo.
Nosotros le proveemos con entrenamiento, supervisión, seguro, financiamiento
LLAME AHORA
Cdn. Office Cleaning Services
2043E Avenue Rd.
Toronto 12, Ont.
487-8685

Asociacion Deportiva Italia
LUNES JULIO 23
A LAS 8 PM.
A.S. ITALIA
VS.
CROATIA HAM.
YORK STADIUM

RG Foreign Exchange Service
OFICINA DE CAMBIO
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Personal de habla hispana especializado en asuntos españoles y latino-americanos Income tax; problemas de inmigración; poderes; visas; legalizaciones; traducciones.
531-1971
537-9210
RALPH GAUDIO
Notario Publico
1244 BLOOR ST. WEST
Toronto 4, Ont. Canada

SEÑORA SOPHIA
QUIROMANTICA y LECTURA de CARTAS
Puede ayudarle en problemas de amor, matrimonio, negocio y salud. Ella está dotada por DIOS. Una visita le puede ayudar a resolver ciertos problemas a los cuales Usted no le encuentra solución.
2882 DUFFERIN STREET, APT. 1
(esquina Glencairn)
TEL. 781-0991

EMPANADAS ARGENTINAS y
Pollos al Spiedo (Bar. BQ.)
A DOMICILIO
TEL 5335905
Restaurant Int. CARACAS
1590 Dundas St. W.

DEPORTES

Los Tritones Cubanos la Amenaza en Ibagué

IBAGUE, Colombia. Jul. 13. AP.—La lucha por los máximos honores en los campeonatos Centroamericanos y del Caribe de natación debe concentrarse entre Puerto Rico, México, Venezuela y Colombia.

A cuatro días de abrirse la programación oficial, muchos creen que los nadadores cubanos han mejorado a tal grado que en Ibagué se podría presentar un vuelco con relación a la confrontación anterior que se cumplió en la Habana.

El fogueo se ha desarrollado preferencialmente en Europa oriental, la dirección ha estado a cargo de técnicos altamente calificados y una meta muy definida es la de limitar la desventaja exhibida en varias confrontaciones internacionales.

La próximo competencia servirá de plataforma de lanzamiento para los deportistas que exhibieron buenas cualidades en el certamen anterior.

Olga Lucía que ganó los elogios de los cronistas cubanos, abandonó la competencia oficial y se trasladó a España para iniciar estudios superiores.

En base a los resultados registrados en los diferentes torneos de selección, se estima que José de Jesús, de Puerto Rico, de 12 años de edad, y de sobresaliente desempeño en Cuba, puede conseguir unos cuatro títulos con nuevas marcas.

La colombiana María Ximena Saavedra, es igualmente favorita para obtener una buena cantidad de premios y registros.

Igualmente se menciona al mexicano Guillermo García, quien se destacó en los Olímpicos de Munich.

En las diferentes categorías buenas figuras de los siguientes nadadores; infantil A, varones: Roberto Arango y Ernesto Cabrera, de Cuba, y Narciso Díaz, de Jamaica. Damas; Julia Veitc y Tracy Barnes, de Jamaica; Paritza Pérez, de Venezuela, y Ana Pozuelo, de Costa Rica.

Infantil B, varones: José de Jesús y Andrey Aguilar, ambos de Puerto Rico; René Barrientos, de Cuba, y Luis Alvarez, de Venezuela. Damas: Ximena Saavedra, Colombia; María Huen y Pola Rodríguez, de Venezuela; Georgina Castro, de México, y Milagro París, Costa Rica.

Juvenil "A" varones: Ramón Volcán, de Venezuela, con varios títulos bolivarianos; Helmunt Levi, Colombia, quien tomará el juramento a los participantes; Omar Díaz y Miguel Santiesteban, México, y el cubano Rafael Palmi.

Juvenil "A", damas. Roselina Angel, de Colombia; Aída Andrade y Yolanda Mendieta, de México, y María Ramón, de Cuba.

En juvenil "B", hombres, México presentará como la carta más valiosa a Guillermo García, finalista en los juegos de Munich en la especialidad de los 1,500 metros libres. En esta categoría aparecen con grandes posibilidades Carlos Santiago y Carlos Berrocal, Puerto Rico.

Venezuela con la campeona sudamericana Illiala Morales, tendrá seguramente varias satisfacciones en la categoría de damas "B". Otras nadadoras con opción son María Mock y Angela López, de Puerto Rico; Guadalupe Flores y Rosario Ballesteros, de México.

La mayoría de las quince delegaciones participantes llegarán entre sábado y domingo.

La asistencia será de más de 950 deportistas y un millar de turistas.

El congreso preliminar para elaborar el calendario de waterpolo está previsto para el domingo. La sede para los próximos campeonatos será acordada el lunes.

La inauguración tendrá lugar en el estadio San Bonifacio, el lunes a las 17.00 horas, ante unas 20,000 personas.

La programación oficial comenzará el martes en la mañana y la clausura se cumplirá el 21 de julio.

Ocaña se Mantiene al Frente del Giro Galo

PIRINEOS, Francia, Jul. 13, AP.—El belga Lucien Van Impe ganó la mitad vespertina de la etapa de hoy en la Vuelta Ciclista a Francia, pero el español Luis Ocaña, ganador de la mitad matutina, continúa en primer lugar de la clasificación general.

Van Impe cruzó la meta 20 segundos antes que el holandés Joop Zoetemelk. Ocaña llegó tercero, 21 segundos atrás, seguido por su compatriota José Manuel Fuente, 24 segundos atrás.

Los competidores se veían agotados por sus esfuerzos de la primera mitad y por los efectos del clima caluroso. Hubo poca acción al principio de la media etapa de 76 kilómetros.

En la subida a Pyrenees 2000, Fuente tomó la iniciativa para separarse del pelotón, a 18 kilómetros de la meta.

Los otros favoritos mantuvieron su paso. A menos de dos kilómetros de la meta Van Impe se adelantó y desapareció de la vista en medio de la niebla. Los otros aceleraron el paso pero no alcanzaron al belga.

CLASIFICACION GENERAL:

1. Luis Acosta, España, 72 21'30"; 2. José Manuel Fuente, España, 10'47" atrás; 3. Bernard Thevent, Francia, 11'45"; 4. Michel Perin, Francia, 22'26"; 5. Herman Van Springel, Bélgica, 24'35"; 6. Joop Zoetemelk, Holanda, 24' 47"; 7. Lucien Van Impe, Bélgica, 26'01"; 8. Raymond Poulidor, Francia, 26'48"; 9. Vicente López Carril, España, 27'43"; 10. Leif Mortensen, Dinamarca, 29'.

Medalla de Plata en Gimnasia

TEL AVIV, Jul. 13. Exclusivo.—La primera medalla de plata ganada por el equipo mexicano en los IX Juegos Macabeos, la conquistó el equipo de gimnasia femenil.

Integraron el equipo Laura Chezes, Susy Bialostosky, Noemí Shor, Amira Nahias y Jackie Hirshfield.

El equipo mexicano estuvo entrenado por los profesores Ligia X. Gamboa, Gerardo Araujo y Manuel Iran.

En individual absoluto, Noemí Shor ocupó el octavo lugar; Jackie Hirshfield quedó en el décimo.

El resultado por equipos es el siguiente:

Primer lugar, Israel; segundo, México y tercero, Sudáfrica.

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS HISPANOS

AUTOMOVILISMO

Peterson a la Cabeza en Silvertone

SILVERSTONE, Inglaterra, 13 de julio (AP).— El sueco Ronnie Petterson, recorrió hoy en el circuito de Silverstone a un promedio récord de 222.25 kilómetros por hora, para ganar la primera posición en el gran premio británico de mañana, novena carrera en el campeonato mundial de pilotos.

Emerson Fittipaldi, de Brasil, quedó relegado a la segunda fila.

Petterson tripuló un "JPS Lotus" en el circito de 4.71 kilómetros, hizo un tiempo de 01. 16. 3, que mejora su propio récord.

Kornelia Ender, de Alemania Oriental, ilumina su rostro con una hermosa sonrisa después de haber conseguido record mundial en 100 metros libres en una alberca berlinesa. Graciosa criatura y plausible su hazaña. (Foot UPI).

Davie Bedford estableció record mundial en 10 mil metros en Londres, ayer

LONDRES, 13 de julio. (AFP).—El campeón británico Davie Bedford estableció un prodigioso record mundial de los 10,000 metros hoy aquí con un tiempo de 27 minutos 31 segundos.

Superó así por siete minutos y cuatro segundos el record mundial marcado por el finlandés Lasse Viren en los Juegos Olímpicos de Munich.

El doble campeón británico (5,000 y 10,000 metros) había sin embargo deccepcionado a sus admiradores en los Juegos Olímpicos, donde clasificó duodécimo en los 10,000 metros y sexto en los 5,000 metros.

Esta vez, el corredor de 23 años que no pudo entrenarse durante cuatro semanas a causa de una lesión en un tendón, logró en forma asombrosa ganar el título para Gran Bretaña por primera vez desde 1911.

El record fue marcado justamente en el primer día de los campeonatos nacionales británicos que se desarrollan en el Crystal Palace al sudoeste de la capital.

Ante solamente 8,000 espectadores, Bedford tomó la cabeza del pelotón desde el comienzo pero después de la undécima vuelta su compatriota Tony Simmons, campeón del sur de Inglaterra, se situó en el primer lugar.

Una vuelta más tarde Bedford recuperaba su lugar para no volver a perderlo.

Entonces comenzó a ganar una clara ventaja con unos 67 segundos por vuelta de 400 metros.

Llegó a los 5,000 metros en 13 minutos 39 segundos 5 décimos, el tiempo mas rápido de paso por esta distancia en una carrera de 10,000 metros.

Terminó de liquidar a sus perseguidores cubriendo las dos últimas vueltas en 65 segundos cada una, finalizando con una vuelta de ventaja sobre Simmons y Bernard Plain.

El finlandés Sappo Tuominen ocupó el cuarto lugar a mas de un minuto después del vencedor.

El exito de Bedford constituyó una gran sorpresa pues después de su fracaso en Munich hace 10 meses no había hecho nada sobresaliente, ni siquiera en Cross Country el invierno pasado.

Su lesión en un tendón le impidió participar en el Cross de las Naciones y después entrenarse.

Normalmente, el inglés hace mas de 300 kilómetros de entrenamiento por semana pero a causa de su herida hizo menos de 500 kilómetros en las 12 últimas semanas.

"He hecho 45 visitas al fisioterapeuta, que merece tantos elogios como mi entrenador Bob Parker", declaró Bedford.

CINCO MUERTOS EN DOS MESES

Se Suspenden Definitivamente las Pruebas de Motociclismo en Monza

MONZA, 13 de julio (AP).— La Federación Italiana de Motociclismo ordenó hoy la suspención indefinida del autódromo de Monza, después de que cinco pilotos murieron en esa pista en menos de dos meses.

Las autoridades también iniciaron una investigación.

Los periódicos italianos han estado presionando por la abolición de las carreras de motocicletas en Monza, después que tres jóvenes pilotos italianos murieron en una caida durante una carrera el domingo pasado, en el mismo sitio donde el as finlandés Jarno Saarinen y el veterano italiano Renzo Pasolini murieron durante una carrera de campeonato mundial el 20 de mayo.

Nuevo Record de la Ender en 100 Libres

BERLIN, Jul. 13, AFP.— El record mundial de 100 metros libres femenino, establecido hoy aquí por la nadadora Kornelia Ender, de Alemania Democrática, en 58 segundo 25/100, estaba en poder de la australiana Shane Gould, con 58 segundo 5/10.

La australiana lo había logrado el ocho de enero del año pasado, y meses antes, la misma Gould había logrado igualar, tras siete años, el record precedente, 58"9/10, de su compatriota Daw Fraser.

La cronología del record es la siguiente:

Dawn Fraser, Australia, 1'01"2/10, el 10 de septiembre de 1958 en Rotterdam, 1'2/10, el 23 de febrero de 1960 en Sidney 1', el 23 de octubre de 1962, en Melbourne. 59"9/10, el 27 de octubre de 1962, en Melbourne. 59"5/10, el 24 de noviembre de 1962, en Perth. 58"9/10, el 28 de febrero de 1964, en Sidney.

Shane Gould, Australia, 58"5/10, en 30 de abril de 1971, en Londres. 58"5/10, el 8 de enero de 1972, en Sidney.

Kornelia Ender, Alemania Democrática. . . . . . . 58"25/100, el 13 de julio de 1973, en Berlín.

LIGAS MAYORES

Hank Aarón Acortó a 17 la Distancia al Récord

LIGA NACIONAL

ATLANTA, 13 de julio (AP).— Hank Aaron disparó su jonrón 24 de la temporada y el número 697 de su carrera profesional, colocándose a 17 de la marca de Babe Ruth, pero Bob Bailey y Jim Lyttle dieron de vuelta entera por Montreal para ganarle al Atlanta 11-7 en el primer juego de una doble cartelera... EN CINCINNATI.— Jack Billingham registró su victoria 13 del año al vencer los Rojos de Cincinnati por 2-1 a Mets... EN FILADELFIA.— Del Unser bateó cuadrangular con 2 a bordo en la tercera entrada para respaldar el pitcheo de 6 hits de Wayne Mitchell y los Filis vencieron 5-3 a los Astros... EN un segundo juego en Atlanta, Norman Miller y el lanzador Carl Morton dieron jonrones para encabezar ataque con el cual Atlanta ganó un segundo partido al Expos por 15-6... EN LOS ANGELES.— Steve Garvey asestó jonrón de 3 carreras y los Dodgers se impusieron por 5-0 a Cachorros... METS ganó un segundo partido a Cincinnati 7-5 y San Francisco derrotó a Piratas 5-2.

EN LA AMERICANA

EN CHICAGO.— Single de Eddie Leon con 2 outs en la novena produjo el gane de Medias Blancas sobre Orioles 3-2. Jorge Orta se fue en blanco 3 veces... EN BOSTON.— Jim Fregosi volvió al campo y dio 3 hits al ganar Medias Rojas a Rangers 4-1... EN DETROIT.— Frank Howard, Rich Reese y Tony Taylor la botaron y Detroit ganó a Serafines 8-2. Frank Robinson pegó su jonrón 535 de su carrera por Los Angeles. Indios ganó a Mellizos 11-2. Oakland a Orioles 13-4.

Un "Dopado" en la Vuelta de Francia

FONT ROMEU, Francia., 14 de julio (AFP).— El britanico Barry Hoban, que participa en la vuelta ciclista a francia, fue sancionado por haberse descubierto que había utilizado drogas.

Es el primer caso durante la actual vuelta ciclista a Francia que dan resultado positivo a los analisis previstos para luchar contra el eventual uso de drogas por los ciclistas.

Relegaron a Cevert en Silverstone

SILVERSTONE, Inglaterra, 14 de julio (AP).— Tony Rouff, de Estados Unidos, ganó la carrera internacional de Fórmula Tres que se efectuó antes del Gran Premio de Inglaterra, a pesar de que Johnny Gerber, de México, cruzó la meta primero.

SENSACIONAL.....SORPRENDENTE
LO ULTIMO DEL MOMENTO.Exclusivamente desde Sudamerica presentamos LAS CHEVERES DE AMERICA y sus romanticas canciones.ZENAIDA,bailarina venezolana de fama internacional. LOS PIRANAS y su ritmo tropical.Todos unidos en el baile de las flores,unidos para cumplir con nuestra mision que es tu alegria.
LOS ESPERAMOS
"EL INCA"
SABADO 21 DE JULIO
705 COLLEGE ST.ESQ.MONTROSE
2 PISO.Aire Acondicionado y el
Tel.534-6860

Restaurant
CHUNG KING CHOP SUEY HOUSE
SABROSA · COMIDA CHINA Y LATINOAMERICANA · PRECIOS MODICOS
Hablamos Español
Visítenos en 424 College Street
Tel: 921-8845 — (a 30 metros de Bathurst)
Servicio gratis a domicilio

Desea saber algo sobre la fe baha'i?
TENEMOS CLASES LOS SABADOS A LAS 8 P.M. PARA MAYOR INFORMACION LLAMAR AL 962 - 0553.MR-MSS FERRERA.
El prometido de todos los pueblos ha aparecido y el BAHAULLAH es el mas gran maestro de la Humanidad.

714 COLLEGE ST. TEL.: 535-1924
Agencia de Viajes
Los Cinco Continentes
A VUESTRO SERVICIO
Cuenta con personal especializado en problemas de inmigración, ademas de viajes aéreos y marítimos, pasaportes, visas, incomtax, etc. etc.
Consultenos sin compromiso

Bikoe
A LEADER IN PEST CONTROL SERVICES AND PRODUCTS
CONTROL DE ROEDORES E INSECTOS
Nuestro establecimiento en 434 Queen St. E. esquina Sackville) puede abastecerle con el producto adecuado e instrucciones para destruir escarchos, hormigas, ratas, ratones, chinches y todo tipo de insecto hogareño.
Si usted desea podemos solicitar a uno de nuestros empleados licenciados y experimentados a eliminar estos insectos de su hogar o negocio.
ESTIMACION GRATUITA — TRABAJO GARANTIZADO
BIKOE MFG. CO. LTD. 434 QUEEN ST. E. TORONTO.
363-8821

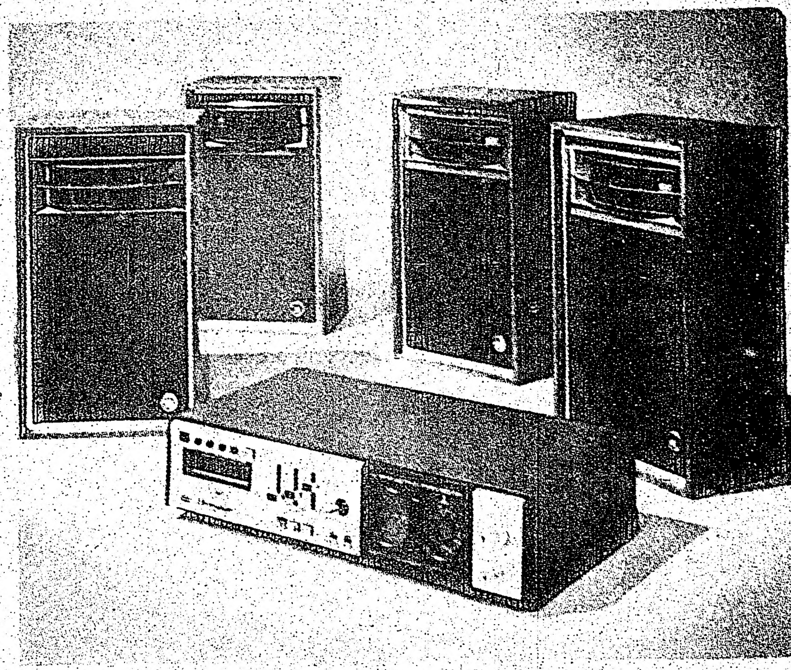
BATHURST-DUPONT

Stereos & Sewing Centre 1080 Bathurst st. 533-9431

ANUNCIA LA GRAN INAUGURACION EL DIA

WORLD'S FINEST SOUND SILVER

Electrophonic CORPORATION OF AMERICA

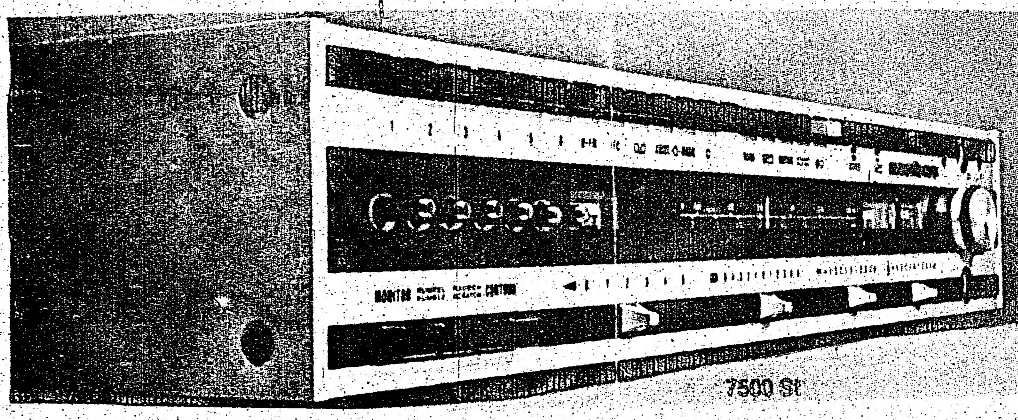


SABADO 4 DE AGOSTO

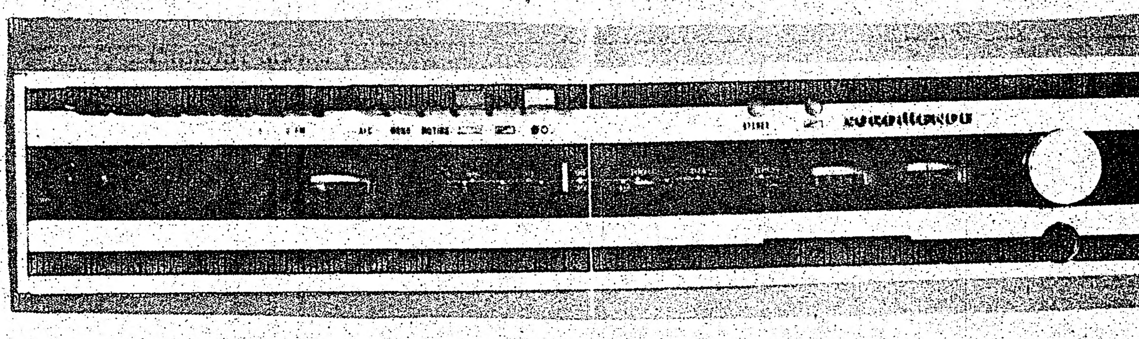
DE SU NUEVO LOCAL SITUADO EN

288 James Street North. Teléfono 528-1952

H A M I L T O N



NORDMENDE

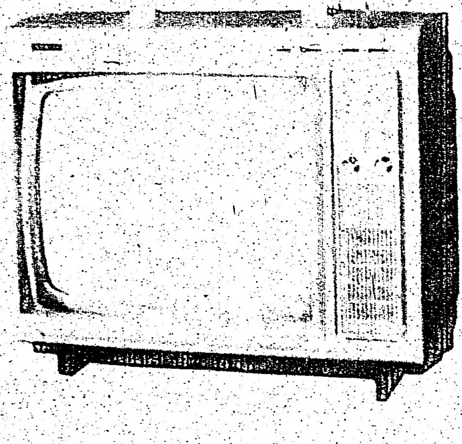


Gran regalo para nuestra primera venta de un stéreo o máquina de coser en ese día

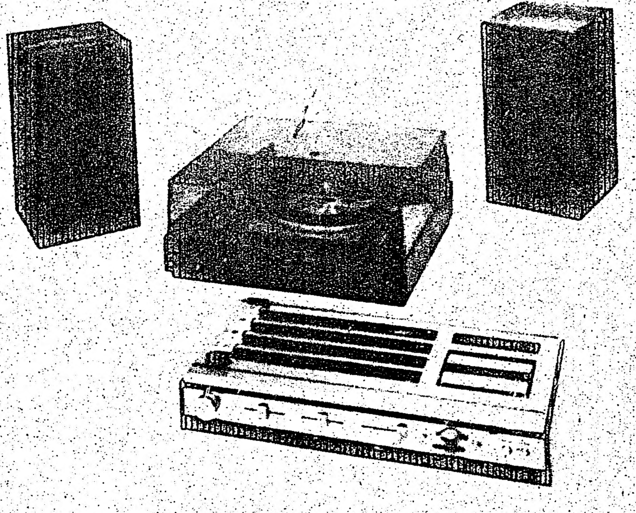
¡TENEMOS MAS!

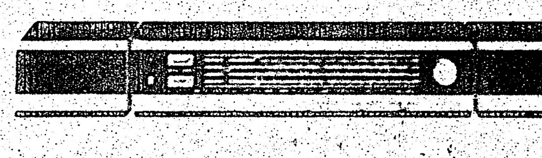
GRUNDIG

SANYO



Se sorteará un completísimo y bello stereo set entre los 100 primeros clientes.





Y RECUERDE: LA SATISFACCION DE NUESTRA CLIENTELA ES NUESTRA EXCLUSIVIDAD

DEPORTES

Marcel retuvo su corona al derrotar por KOT a Gómez

Por Vicente MORALES

PANAMA, julio 14 (AP). —El campeón mundial pluma de la AMB, el panameño Ernesto Marcel, de 24 años, retuvo esta noche su título al propinar una paliza al venezolano Antonio Gómez, de 28 años, durante once asaltos.

Antonio Machado, apoderado de Gómez, suspendió el combate al finalizar el undécimo round cuando su púgil regresó a la esquina con la nariz sangrando y los ojos vidriados. Machado exclamó: "Ese es un masoquista. Le gusta que le peguen. Así no lo puedo dejar en el ring".

El campeón tuvo un claro y violento dominio durante todo el combate, si es que puede llamarse así a este encuentro que no vio respuesta del retador.

Gómez salió a recibir puñetazos cortos y largos de Marcel y muy pocas veces estiró las manos para lastimar a su adversario.

Gómez fue noqueado por segunda vez en sus 41 peleas profesionales mientras que Marcel, con 43 encuentros, sumó su nocaut número 24.

Marcel fue más despiadado en el castigo que infligió a Gómez que cuando le arrebató la corona el 19 de agosto de 1972 en Naracay, Venezuela.

Los golpes precisos que disparó Marcel al rostro del retador arrancaron los aplausos de una multitud de 15.000 aficionados que se reunió en el gimnasio Nuevo Panamá para presenciar un triunfo indiscutible y cruel de su campeón.

Desde el tercer asalto, en el cual Marcel sacudió la cabeza de su oponente, unos 250 venezolanos que hicieron viaje especial para ver a Gómez se descorazonaron. En las dos primeras vueltas lo estuvieron coreando, pero casi quedaron en silencio cuando en el sexto round Marcel le lastimó la nariz con un jab de derecha después que le propinó hasta ocho golpes seguidos.

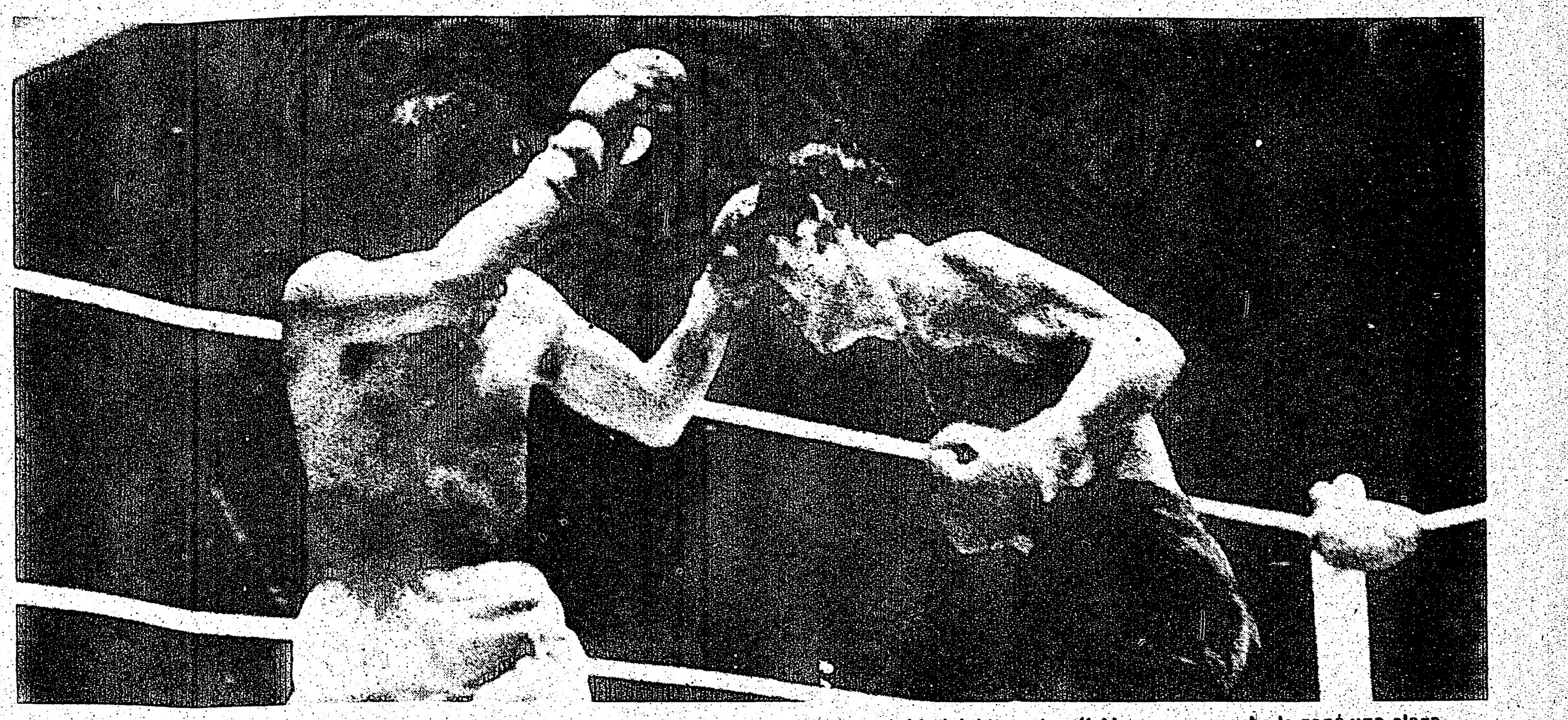
La lluvia de cuero que mandó el campeón no dejó grandes huellas en el rostro del venezolano, pero minaron sus reflejos y acentuaron su miedo. En el séptimo y octavo asalto, Gómez acentuó su actitud defensiva y solo levantaba los brazos para tratar de contener al campeón.

ANTONIO GOMEZ NO PELEARA MAS

Ramiro Machado, apoderado del excampeón mundial de los plumas Antonio Gómez, dijo esta noche que su pupilo "no peleará más".

Machado dijo que la actuación del venezolano "fue desastrosa". El apoderado, molesto por la derrota del fajador que una vez fue campeón mundial de los plumas, dice que éste no es el mismo peleador que manejó antes. "Y si quiere seguir peleando, que lo haga con otro manejador, no conmigo", dijo Machado.

Gómez se limitó a decir que se había lastimado la mano derecha. La lesión dijo haberse producido con uno de los pocos golpes que el retador conectó al campeón en el séptimo asalto.



El campeón mundial ligero junior Ricardo Arredondo se vio impotente ante la acometividad del "Mortero" Alonso que anoche le ganó una clara decisión.

Eloy, Manolo y Curro en la feria caraqueña

CARACAS, julio 14 (A.F.P.).—Los diestros mexicanos Manolo Martínez, Eloy Cavazos y Curro Rivera y el español Francisco Rivera "Paquirri", intervendrán en la temporada caraqueña, informó aquí el organizador venezolano Carlos García Vallenilla.

Alternarán con los venezolanos Curro Girón y Efraín Girón.

Las corridas se celebrarán los días 20, 21 y 28 del próximo mes de octubre.

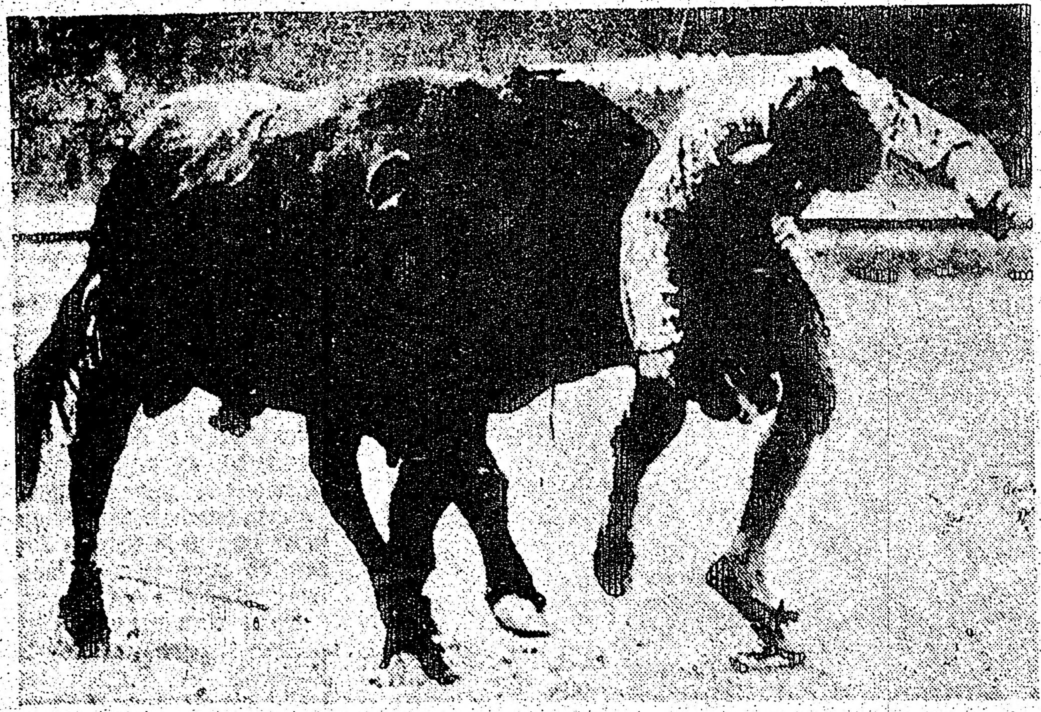
El referido organizador manifestó a AFP que estas negociaciones se llevan a cabo felizmente y agregó que había comprado una corrida de toros a la vacada venezolana de Bellavista y otros dos encierros podrían ser adquiridos en las ganaderías mexicanas de San Agustín y Valparaíso, u otras prestigiosas vacadas mexicanas.

Kornelia Enser Implantó Marca en 100 Metros Nado Mariposa

BERLIN, 14 de julio (AP).— La nadadora de alemania Oriental Kornelia Enser, de catorce años, estableció hoy un nuevo récord mundial en los 100 metros, estilo mariposa, informó la agencia de noticias ADN.

La joven atleta nado la distancia en 1:02,31 mejorando la marca mundial anterior establecida por ella el pasado abril que era de 1:03.05.

El nuevo récord fue establecido durante el campeonato de Alemania Oriental que se celebra en Berlín Oriental.



Raúl Aranda, matador español, en problemas con el quinto de la tarde en la corrida del día 13 en Pamplona. El toro le propinó varias volteretas, una herida de ocho centímetros, y un cuerpo completamente magullado. El pronóstico fue menos grave. (Foto UPI).

Se suspendió la prueba de Fórmula-Uno en el Premio de Inglaterra

SILVERSTONE, (Inglaterra), 14 de julio, (EFE).— Fue suspendido el "Gran Premio de Automovilismo de Inglaterra", de Fórmula-Uno, que se disputaba hoy en el circuito de Silverstone, al producirse una múltiple colisión de bólidos al comienzo de la segunda vuelta.

Según se informó oficialmente, no hubo víctimas que lamentar.

Este "Gran Premio de Inglaterra" era la novena prueba puntuable para el campeonato del mundo de conductores de 1973 y se esperaba en él un gran duelo entre los dos primeros clasificados hasta el momento, el escocés Jackie Stewart, excampeón mundial, y el brasileño Emerson Fittipaldi, actual campeón.

FITTIPALDI EN CARRERA FORMULA-DOS

MISANO ADRIATICO, (Italia), 14 de julio, (EFE). —El brasileño Emerson Fittipaldi, actual campeón del mundo de conductores de Fórmula-Uno, y el sueco Ronnie Peterson, uno de sus principales adversarios en el campeonato mundial más prestigioso del automovilismo, participarán en el "primer trofeo Texaco", prueba internacional de Fórmula-Dos, que se disputará el domingo 22 de julio en el autódromo Santa Mónica de Misano Adriático.

Tanto Fittipaldi como Peterson, quien precisamente ayer estableció el nuevo récord de velocidad del circuito de Silverstone en el curso de los entrenamientos oficiales para el Gran Premio de Inglaterra de "F-111, competirán en el autódromo de Santa Mónica con bólidos "Texaco Star".

GRAN PREMIO HOLANDA

MODENA, (Italia), 14 de julio, (EFE).—Dos "Ferrari 312-B-3" tomarán parte definitivamente en el "Gran Premio de Holanda", de Fórmula Uno, décima prueba valedera para el campeonato del mundo de pilotos 1973, el 29 de julio.

El anuncio fue hecho hoy por los responsables del constructor italiano, quienes precisaron que los dos vehículos estarán piloteados por el belga Jacky Ickx y el italiano Arturo Merzario, respectivamente.

Esteban de Jesús, Campeón Ligero Norteamericano

NUEVA YORK, Jul. 14, EFE.— El puertorriqueño Esteban de Jesús, se proclamó campeón ligero norteamericano, al derrotar a Ray Lamkin por decisión unánime a los puntos en la pelea a doce asaltos, disputada esta tarde en el Felt Forum del Madison Square Garden neoyorquino.

La victoria de Esteban de Jesús le abre las puertas para un combate contra el escocés Ken Buchanan, en el que estaría en juego el título mundial ligero que la Comisión Atlética de Nueva York reconoce desierto.

Manolo Arruza cortó tres orejas en la novillada de Bayona, Francia

BAYONA, Francia, 14 de julio, (AFP).—El colombiano Alvaro Laurín y el mexicano Manolo Arruza dieron hoy una gran tarde de toros en la novillada picada que se celebró hoy aquí y en la que alternaron con el español Luis Algara "El Estudiante".

Las reses procedían de la ganadería de Rocío de la Cámara y fueron muy desiguales, tanto por su trapío como por sus condiciones de lidia. Tres resultaron fáciles y los otros presentaron dificultades.

También actuó el rejoneador Gregorio Moreno Pidal, quien estuvo acertado con un toro enorme y cortó dos orejas.

Laurín y Arruza cortaron tres orejas cada uno, mientras que "El Estudiante", a quien le correspondió el peor lote, oyó un aviso y fue abroncado tras la muerte de cada uno de sus adversarios.

El primer novillo derribó dos veces y también derribó el cuarto.

Laurín recibió al segundo de la tarde con una larga cambiada de rodillas, seguida por apretadas chicuelinas. A ese novillo y también al quinto, los toreó con el capote a la verónica, de forma emocionante.

Con los palos se lució ante ambos, clavando dos pares de poder a poder y otro de dentro a fuera.

Con la muleta empezó de rodillas con pases por alto, siguió por naturales, manoletinas. Luego se adornó y acabó con su primero de un magnífico volapié que le permitió cortar las dos orejas.

Con el quinto no alcanzó tanta brillantez. Lo toreó con la derecha, luego dio dos series de naturales, terminadas con sendos desplantes y mató de una entera ligeramente ladeada. Cortó una oreja.

El mexicano Manolo Arruza recordó a los veteranos aficionados presentes el estilo de su padre, el gran Carlos Arruza, ya fallecido, especialmente con los rehiletes, tanto en los pares al cuarteo como al clavar de poder a poder.

A su primero lo recibió con dos largas y luego lo toreó por gaoneras. Su faena al tercero de la tarde la realizó casi exclusivamente con la izquierda. Dio dos series de ocho naturales, siguió toreando rodilla en tierra y mató en dos viajes. Cortó una oreja.

Al último, que era más difícil, le administró dos series de seis naturales extraordinarios y una de siete derechazos. Mató de una gran estocada y cortó las dos orejas.

Tom Weiskopf, profesional estadunidense besa el magnífico trofeo al que se hizo acreedor por ganar el 102o Torneo Abierto de Golf de la Gran Bretaña, con anotación de 276, doce bajo el par del campo Old Course de Troon, Escocia.

80 mil Dólares a Marcel si Expone el Cetro con Rubén

PANAMA, 14 de julio (UPI).— El empresario de Los Angeles, California, Don Frazer ofreció hoy al campeón mundial de los pesos plumas Ernesto Marcel 60.000 dólares para que defienda la corona ante el mexicano Rubén Olivares en aquella ciudad californiana, si retiene su corona ante el venezolano Antonio Gómez el sábado por la noche.

Por su parte el empresario filipino Lope Sarreal ofreció a nombre de Michey Davis la suma de 80.000 dólares a Marcel por la misma pelea, pero en Anaheim, California.

Olivares se encuentra en Panamá invitado por el promotor Hermodio Icaza para la pelea del sábado y manifesto que esta dispuesto a ofrecer a Olivares hasta 45.000 dólares para que pelee aquí con Marcel por el título de agosto próximo.

CONSEJO MUNDIAL DE BOXEO

MEXICO. (UPI).— El Consejo Mundial de Boxeo (CMB) llevará a cabo su mayor convención internacional de todos los tiempos en Brasil en septiembre próximo anunció hoy esa entidad deportiva.

"Será la de más importancia que pueda haberse celebrado no sólo por el CMB sino por cualquier otro organismo", indica un boletín de CMB.

DIERON EL PESO

PANAMA (EFE).— El campeón mundial de los pesos plumas, Ernesto Marcel, dio hoy el peso límite de su división (126 libras) horasantes de la defensa de su título aquí esta noche frente al venezolano Antonio Gómez.

Gómez por su parte, dio en la balanza 125 libras y media. El venezolano dijo a la prensa que se encontraba en buenas condiciones y que venceria esta noche a su contrincante por cualquiera de las dos vias.

Baronchelli se Llevó la Etapa de Giro Porvenir

AX-LES-THERMES, Francia, Jul. 14, UPI.—Giovambattista Baronchelli, de Italia ganó hoy la etapa de velocidad en ruta montañona en la carrera ciclista Vuelta del Porvenir, para pedalistas aficionados.

Baronchelli consolidó su liderato general en la carrera, que se celebra paralelamente con la competencia profesional de la Vuelta a Francia, certamen que tuvo hoy un dia de receso, para celebrar el Día de la Bastilla, pero los ciclistas aficionados disputaron una etapa de 35 kilómetros por los Pirineos. El ganador empleó un tiempo de 49 minutos y 39 segundos.

En el segundo lugar general, tras la etapa de hoy, está Wolfgang Steinmeyer, de Austria, para quien también fue el segundo puesto de la jornada.

El español Angel Barrios fue tercero hoy y cuarto el francés Bernard Bourreau. Este se encuentra en tercer lugar en la clasificación general, y el suizo Twan Schmid en el cuarto.

El colombiano mejor colocado en la clasificación general es Abelardo Ríos, quien está en décimo lugar con 12.31'09".

TELECTRONICA
SERVICIO de REPARACION A" DOMICILIO."
T.V. COLOR-BLANCO Y NEGRO. De 7am. a 11am. y de 3pm. a 6pm. INCLUSIVE DIAS DOMINGOS.
12 AÑOS DE EXPERIENCIA CON EL MEJOR SERVICIO.
961-5072

APRENDA UN IDIOMA EN SU CASA.

Inglés, Francés, Español, Alemán, Italiano, Griego, Ruso y otros 18 idiomas que Ud. puede escoger.
Canadian Polyvox Institute
7 SUPERIOR AV, SUITE 306. TORONTO M8V 2J1
Sin ninguna obligación para mi; Favor envienme detalles completos acera del método Polivox.
Estoy interesado en el siguiente idioma:
NOMBRE .... OCUPACION ....
DIRECCIÓN ....
CIUDAD .... PROV. ....
TELÉFONO .... EDAD ....

PRUEBE LA GASEOSA MIO Ginger Ale, Cola, Orange
VERDADERAMENTE DELICIOSA
Para entrega gratis a domicilio
TEL. 742-8760

¿LE INTERESA GANAR DINERO?
VENTA DE CONTRATOS DE LIMPIEZA DE OFICINA
Lo colocaremos en su propio negocio part-time, o tiempo completo. Gane $200, $300 o más por mes. Lo entrenaremos y asistimos financialmente.
Favor llamar en inglés
492-1102

EL POPULAR
SEMANARIO CASTELLANO CANADIENSE
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER

CUPON DE SUBSCRIPCION

NOMBRE: ____
DIRECCION: ____
CIUDAD ____ ZONA ____ PROV. ____
NACIONALIDAD: ____ TELEFONO: ____

MARQUE CON "X"	MARQUE CON "X"	MARQUE CON "X"
6 MESES ☐	UN AÑO ☐	DOS AÑOS ☐
$ 4.00	$ 7.00	$12.00

NOTA:

Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado conjuntamente con este cupón.

COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO

P.O. BOX 1108 – ADELAIDE STREET STATION
TORONTO 1, ONTARIO/CANADA
PARA CUALQUIER INFORMACION LLAME AL: 767-0443